



BOSCH



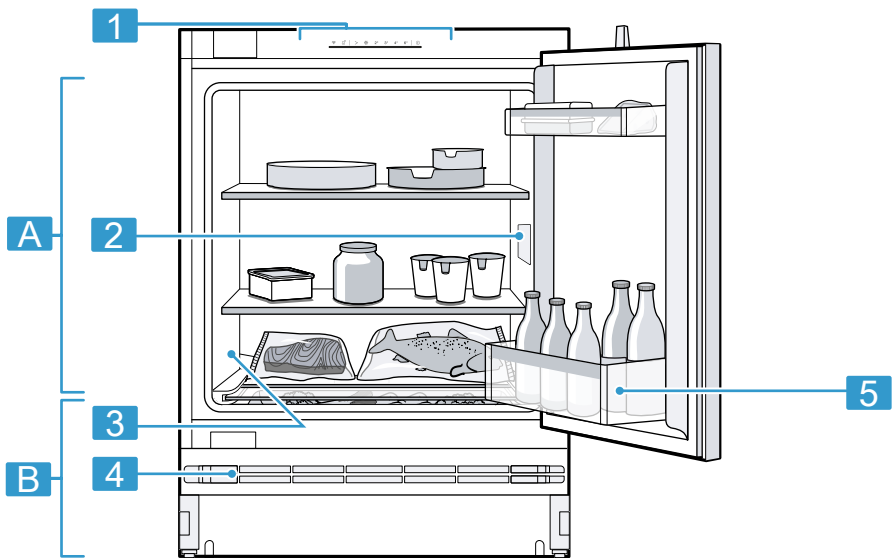
Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

Refrigerator

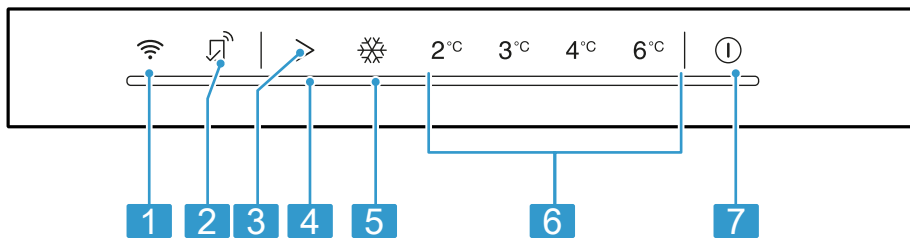
KUR21...

[hr]	Upute za upotrebu	Hladnjak	4
[sl]	Navodila za uporabo	Hladilnik	24
[bg]	Ръководство за употреба	Хладилник	44
[ro]	Manual de utilizare	Frigider	66

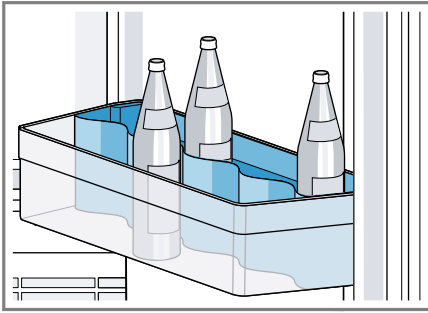




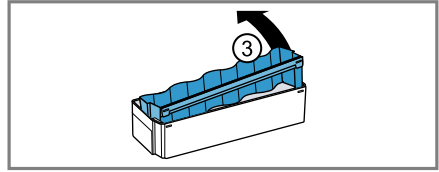
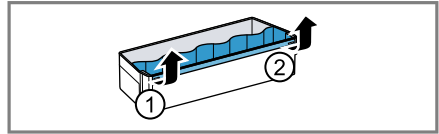
1



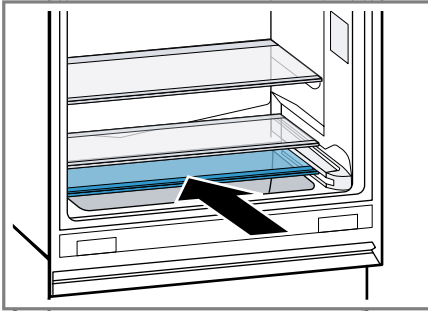
2



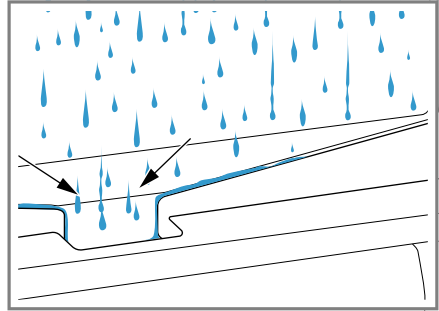
3



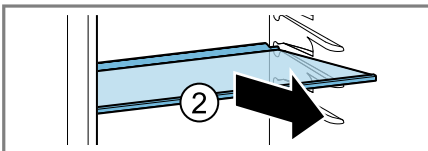
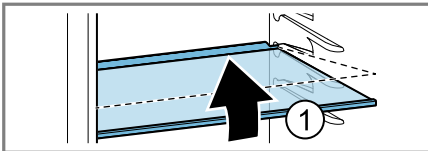
4



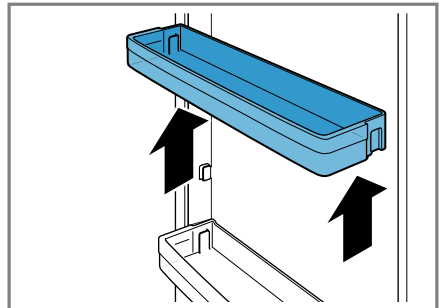
5



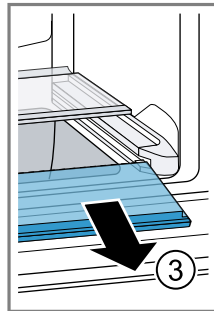
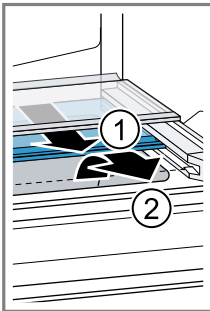
6



7



8



9

**Dodatne informacije i objašnjenja možete pronaći na internetu.
Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.**



Sadržaj

1 Sigurnost	5	7.3 Isključivanje uređaja	13
1.1 Opće napomene	5	7.4 Namještanje temperature	14
1.2 Namjenska uporaba	5	8 Dodatne funkcije	14
1.3 Ograničenje kruga korisnika	5	8.1 Super hlađenje	14
1.4 Siguran transport	6	8.2 Način rada sabat	14
1.5 Sigurna instalacija	6	9 Alarm	14
1.6 Sigurno korištenje	7	9.1 Alarm za vrata	14
1.7 Oštećen uređaj	9	10 Home Connect	14
2 Izbjegavanje materijalnih šteta	10	10.1 Namještanje aplikacije Home Connect	15
3 Zaštita okoliša i ušteda	10	10.2 Namještanje aplikacije Home Connect	15
3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad	10	10.3 Uključivanje povezivanja s kućnom WLAN mrežom (Wi-Fi)	15
3.2 Ušteda energije	10	10.4 Umrežavanje uređaja s Matter ¹ intelligent	15
4 Postavljanje i priključivanje	10	10.5 Isključivanje povezivanja s kućnom WLAN mrežom (Wi-Fi)	16
4.1 Opseg isporuke	10	10.6 Instaliranje ažuriranja softvera Home Connect	16
4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja	11	10.7 Vraćanje postavki Home Connect na izvorne vrijednosti	16
4.3 Montaža uređaja	11	10.8 Zaštita podataka	16
4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu	12	11 Pretinac za hlađenje	16
4.5 Električno priključivanje uređaja	12	11.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje ..	17
5 Upoznavanje	12	11.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje	17
5.1 Uređaj	12	11.3 Naljepnica OK	17
5.2 Upravljačka ploča	12	12 Područje dna	17
6 Oprema	12	12.1 Čuvanje namirnica u području dna	17
6.1 Polica za odlaganje	12		
6.2 Posuda za vrata	13		
6.3 Pribor	13		
7 Osnovno rukovanje	13		
7.1 Uključivanje uređaja	13		
7.2 Napomene za rad	13		

¹ Matter razvila je tvrtka Connectivity Standards Alliance™. Ova marka, pripadajući logotipovi i znakovi su marke tvrtke Alliance, sva prava pridržana.

13 Odmrzavanje	17	16 Skladištenje i zbrinjavanje	21
13.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje	17	16.1 Stavljanje uređaja izvan po- gona	21
14 Čišćenje i održavanje	18	16.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad	21
14.1 Pripremanje uređaja za čišće- nje	18	17 Servisna služba	22
14.2 Čišćenje uređaja	18	17.1 Proizvodni broj (E-Nr.), tvor- nički broj (FD) i redni broj (Z- Nr.)	22
14.3 Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvo- ra	18	18 Tehnički podaci	22
14.4 Vađenje dijelova opreme	19	18.1 Informacije o besplatnom sof- tveru i softveru otvorenog ko- da	23
14.5 Vađenje dijelova uređaja	19	19 Izjava o sukladnosti	23
15 Uklanjanje smetnji	19		



1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.2 Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen samo za ugradnju ispod radne ploče.

Uređaj upotrebljavajte samo:

- za hlađenje namirnica
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su

upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak s ledenicom.

1.4 Siguran transport

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Velika težina uređaja može pri podizanju dovesti do ozljeda.

- ▶ Nemojte sami podizati uređaj.

1.5 Sigurna instalacija

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Uređaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.
- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan ili ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji potrebno je ugraditi rastavljač prema propisima za postavljanje.
- ▶ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prignječite ili oštetite mrežni priključni vod.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Ako su ventilacijski otvori na uređaju zatvoreni, može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka u slučaju propuštanja rashladnog kruga.

- ▶ Nemojte zatvoriti ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili višestruke utičnice.
- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne vodove koje je odobrio proizvođač.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod prekratak i duži mrežni priključni vod nije raspoloživ, obratite se električaru i zatražite da prilagodi kućne instalacije.

Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električni dijelovi mogu se pregrijati i dovesti do požara.

- ▶ Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električne dijelove ne stavljajte na stražnjoj strani uređaja.

1.6 Sigurno korištenje**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Prodor vlage može prouzročiti strujni udar.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom. Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Zbog oštećenja rashladnog kruga može isteći zapaljivo rashladno sredstvo i eksplodirati.

- ▶ Kako biste ubrzali odmrzavanje uređaja, ne upotrebljavajte neku drugu mehaničku opremu ili druga sredstva osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Smrznute namirnice odvojite tupim predmetom, npr. drvenom drškom žlice.

Proizvodi koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari mogu eksplodirati npr. sprej.

- ▶ Ne odlažite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja mogu dovesti do požara, npr. grijači ili električni aparati za pripremu leda.

- ▶ Unutar uređaja ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Ozljede oka zbog istjecanja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih plinova.

- ▶ Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

⚠ OPREZ – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Kako biste izbjegli onečišćenje namirnica, trebate se pridržavati sljedećih uputa.

- ▶ Ako su vrata otvorena duže vrijeme, može doći do znatnog porasta temperature u pretincima uređaja.
- ▶ Redovito očistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupnim odvodnim sustavima.
- ▶ Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku tako da ne dodiruju druge namirnice ili da ne kapaju na njih.
- ▶ Ako hladnjak/zamrzivač duže vrijeme stoji prazan, isključite, odmrznite, očistite uređaj i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili nastajanje plijesni.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Ako kisele namirnice dođu u dodir s aluminijem, ioni aluminija mogu dospjeti u namirnice.

- ▶ Ne konzumirajte kontaminirane namirnice.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 22*

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ili priključni vod ovog uređaja oštećen, valja ga zamijeniti posebnim mrežnim priključnim vodom ili priključnim vodom uređaja koji možete nabaviti od proizvođača ili njegove servisne službe.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**



U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo rashladno sredstvo i štetni plinovi te se mogu zapaliti.

- ▶ Vatru i izvore paljenja držite podalje od uređaja.
- ▶ Provjetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 13*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 22*

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR

Zbog uporabe postolja, ladica ili vrata uređaja kao površine za sjedenje ili stajanje može se oštetiti uređaj.

- ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

Zbog onečišćenja uljem ili mašću plastični dijelovi i brtve vrata mogu postati porozni.

- ▶ Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Aluminij korodira u slučaju dodira s namirnicama koje sadrže kiselinu i mijenja boju.

- ▶ Čuvajte samo zapakirane namirnice u uređaju.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- ▶ Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Odabir mjesta postavljanja

- Uređaj zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.

- Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline:
 - Držite razmak za električne ili plinske štednjake 30 mm.
 - Držite razmak za uljne peći ili peći na ugljen 300 mm.
- Nikada nemojte prekriti ili obložiti vanjske ventilacijske rešetke.

Ušteda energije pri uporabi

Napomena: Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

- Samo kratko otvorite uređaj i pažljivo ga zatvorite.
- Nikada nemojte prekriti ili obložiti unutarnje ventilacijske otvore ili vanjske ventilacijske rešetke.
- Kupljene namirnice transportirajte u rashladnoj torbi i brzo stavite u uređaj.
- Prije skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Kako bi se iskoristila hladnoća zamrznutih namirnica, zamrznute namirnice stavite radi odmrzavanja u pretinac za hlađenje.
- Između namirnica i stražnje stijenke uvijek ostavite malo prostora.

4 Postavljanje i priključivanje

4.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiranja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna. U slučaju primjedbi obratite se trgovcu ili našoj servisnoj službi
→ *Stranica 22.*

Opseg isporuke uključuje sljedeće:

- Podgradni uređaj
- Opremu i pribor¹
- Montažni materijal
- Upute za montažu
- Upute za uporabu
- Popis servisnih službi
- Jamstveni list²
- Energetska oznaku
- Informacije o potrošnji energije i buci
- Informacije o Home Connect

4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ako se uređaj nalazi u premaloj prostoriji, u slučaju propuštanja optoka hlađenja može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

- ▶ Uređaj postavite samo u prostoriju veličine najmanje 1 m³ za 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva navedena je na označnoj pločici.

→ "Uređaj", Sl. **1**/**3** Stranica 12

Težina uređaja može iznositi tvornički ovisno o modelu do 35 kg.

Podloga mora biti dovoljno stabilna kako bi mogla podnijeti težinu uređaja.

Ovaj hladnjak je namijenjen za uporabu pri okolnim temperaturama od 10 °C do 43 °C.

Uređaj funkcionira ispravno unutar dopuštene temperature prostorije. Ako koristite uređaj na nižim temperaturama prostorije, do temperature

prostorije od 5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

Dimenzije niše

Pridržavajte se dimenzija niše kada ugrađujete svoj uređaj u nišu. U slučaju odstupanja može doći do problema prilikom postavljanja uređaja.

Dubina niše

Ugradite uređaj u preporučenu dubinu niše od 560 mm.

Kod manje dubine niše potrošnja energije se neznatno povećava. Dubina niše mora iznositi najmanje 550 mm.

Širina niše

Za uređaj je potrebna unutarnja širina niše od najmanje 600 mm.

Postavljanje iznad i ispod uređaja i uz drugi uređaj

Ako želite postaviti 2 hladnjaka jedan iznad drugog ili jedan uz drugi, razmak između uređaja mora biti najmanje 150 mm. Za odabrane uređaje moguće je postavljanje bez minimalnog razmaka. Raspitajte se kod svog specijaliziranog trgovca ili planera kuhinje.

4.3 Montaža uređaja

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Tekućina u upravljačkim elementima može biti opasna.

- ▶ Montirajte priloženi poklopac niše prema priloženim uputama za montažu.
- ▶ Montirajte uređaj prema priloženim uputama za montažu.

¹ Ovisno o opremi uređaja

² Nije raspoloživo u svim zemljama

4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Skinite zaštitne folije i transportne osigurače, npr. ljepljivu traku i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ *Stranica 18*

4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Utikač uređaja utaknite u mrežni priključni vod na uređaju.
2. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda na uređaju utaknite u utičnicu u blizini uređaja.
Podaci za priključivanje uređaja nalaze se na označnoj pločici.
→ "Uređaj", Sl. 1 / 3 *Stranica 12*
3. Provjerite ima li mrežni utikač čvrst dosjed.
 - ✓ Na prikazu temperature pokazuje se animacija i upravljačka ploča je zaključana.
 - ✓ Uređaj je spreman za rad kad se animacija prestane prikazivati i kad svijetli jedna LED lampica prikaza temperature.

5 Upoznavanje

5.1 Uređaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

→ Sl. 1

A Pretinac za hlađenje
→ *Stranica 16*

B Područje dna → *Stranica 17*

1 Upravljačka ploča
→ *Stranica 12*

2 Svjetlo

3 Označna pločica → *Stranica 22*


4 Vanjska ventilacijska rešetka


5 Posuda za velike boce na vratima → *Stranica 13*

5.2 Upravljačka ploča

Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.


→ Sl. 2

1  uključuje ili isključuje povezivanje s kućnom WLAN mrežom (Wi-Fi).

2  svijetli kada su namještene korisničke postavke putem aplikacije Home Connect. Ostale informacije naći ćete u aplikaciji Home Connect.

3 > namješta temperaturu pretinca za hlađenje.

4 > svijetli kada je uključen alarm.

5  svijetli kada je uključena Super hlađenje.

6 Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za hlađenje u °C.

7  uključuje i isključuje uređaj.

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja ovisi o modelu.

6.1 Polica za odlaganje

Da biste po potrebi promijenili položaj police za odlaganje, možete izvaditi policu za odlaganje i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "Vađenje police za odlaganje", *Stranica 19*

6.2 Posuda za vrata

Da biste po potrebi promijenili položaj posude za vrata, možete izvaditi posudu za vrata i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "Vađenje posude za vrata",
Stranica 19

6.3 Pribor

Upotrebljavajte samo originalni pribor. Usklađen je s vašim uređajem. Pribor vašeg uređaja ovisi o modelu.

Posuda za jaja

Sigurno čuvajte jaja u posudi za jaja.

Držak boca

Držak boca sprječava da se boce prevrnu pri otvaranju i zatvaranju vrata uređaja.

→ Sl. **3**

Vađenje držača boca

1. Izvadite posudu za velike boce na vratima. → Stranica 19
2. Odvojite držak boca sa stražnje strane posude za velike boce na vratima najprije s lijeve strane ①, a zatim s desne strane ②. Izvadite držak boce koso prema gore ③.

→ Sl. **4**

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

1. Priključite uređaj u električnu utičnicu. → Stranica 12

Napomena: Ako ste prethodno isključili uređaj putem upravljačke

ploče, pritisnite i držite pritisnutu tipku ① 3 sekunde.

- ✓ Na prikazu temperature pokazuje se animacija i upravljačka ploča je zaključana.
 - ✓ Uređaj je spreman za rad kad se animacija prestane prikazivati i kad svijetli jedna LED lampica prikaza temperature.
 - ✓ Uređaj počinje hladiti.
2. Namjestite željenu temperaturu.
→ Stranica 14

7.2 Napomene za rad

- Kada ste uključili uređaj, može potrajati nekoliko sati da se postigne namještena temperatura. Ne stavljajte namirnice dok nije postignuta namještena temperatura.
- Pri zatvaranju vrata pazite da namirnice ne blokiraju vrata.
- Kada zatvorite vrata, može nastati podtlak. Vrata se teško ponovno otvaraju. Pričekajte trenutak dok se podtlak ne izjednači.
- Temperatura u uređaju razlikuje se zbog sljedećih uvjeta:
 - Učestalost otvaranja uređaja
 - Količina rublja
 - Temperatura svježe pospremljenih namirnica
 - Okolna temperatura
 - Izravno sunčevo zračenje

7.3 Isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite i držite pritisnutu tipku ① 3 sekunde.

7.4 Namještanje temperature

Namještanje temperature pretinca za hlađenje

- ▶ Pritisnite tipku > sve dok se na prikazu temperature ne pokaže željena postavke temperature.
Preporučena temperatura u pretincu za hlađenje je 4 °C.
→ "Naljepnica OK", Stranica 17

8 Dodatne funkcije

Saznajte koje namjestive dodatne funkcije ima vaš uređaj. Ostake dodatne funkcije mogu se namjestiti putem aplikacije Home Connect.

8.1 Super hlađenje

Kod Super hlađenje pretinac za hlađenje hladi što je jače moguće. Uključite Super hlađenje prije stavljanja veće količine namirnica u pretinac za hlađenje.

Napomena: Kada je uključeno Super hlađenje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite tipku > sve dok ne počne svijetliti ☀.

Napomena: Nakon oko 15 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite tipku > sve dok se na prikazu temperature ne pokaže željena temperatura.

8.2 Način rada sabat

Kako biste mogli upotrebljavati uređaj i sabatom, način rada sabat isključuje sve nepotrebne funkcije.

Za vrijeme načina rada sabat isključene su sljedeće funkcije:

- Super hlađenje
- Alarm
- Unutarnje osvjetljenje
- Zvučni signali
- Poruke na upravljačkoj ploči

Napomena: Za vrijeme načina rada sabat smanjuje se osvjetljenje upravljačke ploče.

Uključivanje načina rada sabat

- ▶ Pritisnite i držite pritisnutu tipku > 15 sekundi dok se ne javi treći zvučni signal.
- ✓ Javlja se ton potvrde.
- ✓ > svijetli.

Napomena: Nakon oko 74 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje načina rada sabat

- ▶ Pritisnite i držite pritisnutu tipku > 15 sekundi dok se ne javi zvučni signal.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Ako su vrata uređaja otvorena dulje vrijeme, uključuje se alarm za vrata. Oglasi se zvuk upozorenja i > svijetli.

Isključivanje alarma za vrata

- ▶ Zatvorite vrata uređaja ili pritisnite >.
- ✓ Zvuk upozorenja je isključen.

10 Home Connect

Ovaj uređaj ima mogućnost mrežnog povezivanja. Povežite svoj uređaj s mobilnim uređajem kako biste preko aplikacije Home Connect mogli rukovati funkcijama.

Usluge Home Connect nisu dostupne u svim zemljama. Dostupnost funkcije Home Connect ovisi o dostupnosti usluga Home Connect u vašoj zemlji. Informacije o tome naći ćete na: www.home-connect.com.

Za korištenje funkcijom Home Connect najprije uspostavite vezu s WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi¹) i s aplikacijom Home Connect. Nakon uključivanja uređaja pričekajte najmanje 3 minute kako bi se završila interna inicijalizacija uređaja. Tek nakon toga namjestite Home Connect. Aplikacija Home Connect pritom vas vodi kroz čitavi postupak prijave. Slijedite upute navedene u aplikaciji Home Connect kako biste namjestili postavke.

Savjet: Pridržavajte se i napomena u aplikaciji Home Connect.

Napomene

- Pridržavajte se sigurnosnih napomena u ovim uputama za uporabu i provjerite primjenjuju li se i kada uređajem rukujete putem aplikacije Home Connect.
→ "Sigurnost", Stranica 5
- Rukovanje na uređaju uvijek ima prednost. Tada nije moguće rukovanje putem aplikacije Home Connect.

10.1 Namještanje aplikacije Home Connect

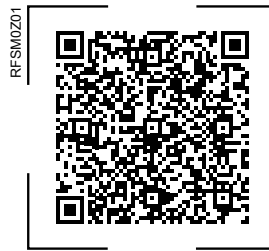
1. Instalirajte aplikaciju Home Connect na mobilnom krajnjem uređaju.

2. Pokrenite aplikaciju Home Connect i namjestite pristup za Home Connect.
Aplikacija Home Connect vas pritom vodi kroz čitavi postupak prijave.

10.2 Namještanje aplikacije Home Connect

Zahtjev: Uređaj na mjestu postavljanja ima pristup kućnoj WLAN mreži (Wi-Fi).

1. Skenirajte sljedeći QR kod.



Putem QR koda možete instalirati aplikaciju Home Connect i povezati uređaj.

2. Slijedite upute u aplikaciji Home Connect.

10.3 Uključivanje povezivanja s kućnom WLAN mrežom (Wi-Fi)

- ▶ Pritisnite .

10.4 Umrežavanje uređaja s Matter² intelligent

Univerzalni Matter standard pruža mogućnost umrežavanje pametnih uređaja različitih proizvođača. Možete umrežiti pametne uređaje npr. s glasovnim pomoćnikom ili drugim upravljačkim centralama.

¹ Wi-Fi je zaštićena marka organizacije Wi-Fi Alliance.

² Matter razvila je tvrtka Connectivity Standards Alliance™. Ova marka, pripadajući logotipovi i znakovi su marke tvrtke Alliance, sva prava pridržana.

Napomena: Svi uređaji ne podržavaju Matter standard. Provjerite u aplikaciji Home Connect podržava li vaš uređaj Matter standard.

Zahtjevi

- Uređaj je povezan s WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi) i aplikacijom Home Connect.
- Aplikacija koja podržava Matter standard za kućne uređaje postavljena je na mobilnom krajnjem uređaju.
- ▶ Slijedite upute u aplikaciji Home Connect za povezivanje svog uređaja sa svojom Matter mrežom.

10.5 Isključivanje povezivanja s kućnom WLAN mrežom (Wi-Fi)

- ▶ Pritisnite .



10.6 Instaliranje ažuriranja softvera Home Connect

Napomena: Kada je dostupno ažuriranje softvera Home Connect, prikazuje se poruka u aplikaciji Home Connect.

- ▶ Kako biste instalirali ažuriranje softvera Home Connect, slijedite upute u aplikaciji Home Connect.
- ✓ Tijekom instalacije djelomično je blokirana upravljačka ploča.

10.7 Vraćanje postavki Home Connect na izvorne vrijednosti

Ako postoje problemi u uspostavljanju veze vašeg uređaja s WLAN kućnom mrežom (Wi-Fi) ili želite prijaviti svoj uređaj na neku drugu WLAN kućnu mrežu (Wi-Fi), možete vratiti postavke Home Connect.

- ▶ Pritisnite i držite pritisnutu tipku  6 sekundi dok se ne ugasi .
- ✓ Postavke Home Connect su vraćene.

10.8 Zaštita podataka

Obratite pozornost na napomene o zaštiti podataka.

Pri prvom povezivanju uređaja s mrežom spojenom na internet, uređaj prenosi sljedeće kategorije podataka na poslužitelj Home Connect (prva registracija):

- Jedinostveni identifikator uređaja (sastoji se od ključeva uređaja kao i MAC adrese ugrađenog Wi-Fi komunikacijskog modula).
- Sigurnosni certifikat Wi-Fi komunikacijskog modula (za informacijsko-tehničku zaštitu veze).
- Aktualnu verziju softvera i hardvera vašeg kućanskog uređaja.
- Status eventualnog prethodnog povratka na tvorničke postavke.

Ova prva registracija priprema je za korištenje funkcija Home Connect i potrebna je tek u trenutku kada se prvi put poželite koristiti funkcijom Home Connect.

Napomena: Vodite računa da se funkcije Home Connect mogu upotrebljavati samo u kombinaciji s aplikacijom Home Connect. Informacije o zaštiti podataka možete pozvati u aplikaciji Home Connect.

11 Pretinac za hlađenje

U pretincu za hlađenje možete čuvati meso, kobasice, ribu, mliječne proizvode, jaja, pripremljena jela i pekarske proizvode.

Temperatura se može namjestiti od 2 °C do 6 °C.

Zahvaljujući hladnom skladištenju možete kratkoročno do srednjoročno skladištiti i lako pokvarljive namirnice. Što je odabrana temperatura viša, to će namirnice dulje ostati svježije.

11.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje

- Skladištite samo svježije i neoštećene namirnice.
- Namirnice skladištite hermetički zapakirane ili pokrivene.
- Kako ne biste narušili cirkulaciju zraka i spriječili smrzavanje hrane, nemojte stavljati namirnice izravno uz stražnju stijenku.
- Topla jela i pića ostavite da se ohlade izvan uređaja.
- Pridržavajte se roka trajanja koji je naveo proizvođač.

11.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje

Cirkulacijom zraka u pretincu za hlađenje nastaju različite zone hlađenja.

Najhladnija zona

Najhladnija zona je između bočno utisnute strelice i police ispod nje.

Savjet: U najhladnijoj zoni čuvajte lako kvarljive namirnice npr. ribu, kobasice i meso.

Najtoplija zona

Najtoplija zona je u vratima sasvim gore.

Savjet: U najtoplijoj zoni čuvajte neo-sjetljive namirnice npr. tvrdi sir i maslac. Sir može tako dalje razvijati svoju aromu, a maslac ostaje maziv.

11.3 Naljepnica OK

Pomoću naljepnice OK možete provjeriti je li u pretincu za hlađenje do-

segno sigurno područje temperature od +4 °C ili niže preporučeno za namirnice.

Naljepnica OK nije u opsegu isporuke kod svih modela.

Ako naljepnica ne pokazuje OK, temperaturu smanjite korak po korak.

→ "Namještanje temperature pretinca za hlađenje", Stranica 14

Nakon puštanja uređaja u rad može potrajati do 12 sati dok se ne postigne namještena temperatura.



Ispravna postavka

12 Područje dna

U području dna možete čuvati slične namirnice kao i u pretincu za hlađenje.

Temperatura u području dna odgovara onoj u ostatku pretinca za hlađenje. → Stranica 16

12.1 Čuvanje namirnica u području dna

- ▶ Za čuvanje namirnica u području dna gurnite poklopac iznad područja dna prema natrag.
→ Sl. 5

13 Odmrzavanje

13.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje

Tijekom rada se na stražnjoj stijenci pretinca za hlađenje stvaraju kapljice kondenzata ili inje. Stražnja stijenka u pretincu za hlađenje se odmrzava automatski.

Kapljice kondenzata otječu putem kanala za odvod kondenzata u izlazni

otvor do posude za isparavanje i ne treba ih obrisati.

Kako bi kondenzat mogao otjecati i kako bi se izbjeglo stvaranje mirisa, pridržavajte se sljedećih informacija: Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora → *Stranica 18*.

14 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

Čišćenje nepristupačnih mjesta mora obaviti servisna služba. Čišćenje od strane servisne službe može uzrokovati troškove.

14.1 Pripremanje uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → *Stranica 13*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i stavite ih na hladno mjesto.
Rashladne uloške (ako postoje) stavite na namirnice.
4. Ako postoji slojinja, odmrznite ga.
5. Izvadite sve dijelove opreme i dijelove pribora iz uređaja.
→ *Stranica 19*

14.2 Čišćenje uređaja

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

Tekućina u svjetlu ili u upravljačkim elementima može biti opasna.

- ▶ Sapunica ne smije dospjeti u svjetlo ili u upravljačke elemente.

POZOR

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- ▶ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučice za ribanje ili spužve za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.

Ako tekućina dospije u izlazni otvor, može doći do prelijevanja posude za isparavanje.

- ▶ Voda za ispiranje ne smije dospjeti u izlazni otvor.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- ▶ Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ *Stranica 18*
2. Uređaj, dijelove opreme, dijelove pribora i brtve vrata očistite krpom za pranje posuđa, mlakom vodom i s malo pH neutralnog sredstva za pranje posuđa.
3. Temeljito obrišite mekom, suhom krpom.
4. Umetnite dijelove opreme.
5. Priključite uređaj u električnu utičnicu. → *Stranica 12*
6. Stavite namirnice.

14.3 Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora

Redovito čistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor kako bi kondenzat mogao otjecati.

1. Izvadite policu iznad područja dna.
→ *Stranica 19*
2. Pažljivo očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor npr. štapicom za uši.
→ Sl. **6**



14.4 Vađenje dijelova opreme

Ako želite temeljito očistiti dijelove opreme, izvadite ih iz svog uređaja.

Vađenje police za odlaganje

- ▶ Podignite policu s prednje strane ①, izvucite i izvadite ②.
→ Sl. **7**

Vađenje posude za vrata

- ▶ Podignite i izvadite posudu za vrata.
→ Sl. **8**

14.5 Vađenje dijelova uređaja

Ako želite temeljito očistiti svoj uređaj, možete izvaditi određene dijelove iz svog uređaja.

Vađenje poklopca iznad područja dna

1. Izvadite posudu za velike boce na vratima. → *Stranica 19*
2. Izvucite poklopac iznad područja dna do graničnika ①, podignite iznad graničnika ② i zakrenite dolje prema van ③.
→ Sl. **9**

15 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!


Nestručni popravci su opasni.



- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ili priključni vod ovog uređaja oštećen, valja ga zamijeniti posebnim mrežnim priključnim vodom ili priključnim vodom uređaja koji možete nabaviti od proizvođača ili njegove servisne službe.

Kvar

Uzrok i rješavanje problema

Uređaj ne hladi, svijetle prikaz i osvjettljenje.	<p>Izložbeni način rada je uključen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite uređaj iz električne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima. 2. Pričekajte 2 minute. 3. Ponovno priključite uređaj. → <i>Stranica 12</i> 4. Pritisnite i držite > sve dok se ne jave 4 zvučna signala. 5. Nakon kratkog vremena provjerite hladi li uređaj.
---	--

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
LED osvjetljenje ne radi.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none">▶ Nazovite servisnu službu. Broj servisne služne naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.
Rashladni agregat se češće i dulje uključuje.	Uređaj se često otvarao. <ul style="list-style-type: none">▶ Ne otvarajte vrata uređaja nepotrebno. Vanjske ventilacijske rešetke su prekrivene. <ul style="list-style-type: none">▶ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih rešetki. Nema pogreške. Moderni hladnjaci češće se uključuju i imaju različite stupnjeve snage kako bi učinkovitije hladili.  <ul style="list-style-type: none">▶ Uklonite prepreke s vanjskih ventilacijskih rešetki.▶ Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline. Izbjegavajte dulje izravno sunčevo zračenje na uređaj.▶ Vrata uređaja samo kratko otvorite koliko je potrebno.▶ Topla jela i pića ostavite da se ohlade prije skladištenja.
Home Connect ne radi ispravno.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none">▶ Idite na www.home-connect.com.
Oglasi se zvuk upozorenja. Alarm za vrata je uključen.	Vrata uređaja su otvorena. <ul style="list-style-type: none">▶ Zatvorite vrata uređaja.
Temperatura osjetno odstupa od postavke.	Mogući su različiti uzroci. <ol style="list-style-type: none">1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 13</i>2. Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. → <i>Stranica 13</i><ul style="list-style-type: none">▶ Ako je temperatura previsoka, ponovno provjerite temperaturu nakon nekoliko sati.▶ Ako je temperatura preniska, provjerite temperaturu sljedeći dan.
Dno pretinca za hlađenje je mokro.	Kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor su začepljeni. <ul style="list-style-type: none">▶ Očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor. → <i>Stranica 18</i>

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Dno pretinca za hladnje je mokro.	
Uređaj zuji, grgota, bruji ili grglja.	Nema pogreške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cijevi. Motor, prekidač ili magnetski ventili se uključuju ili isključuju. Nikakva radnja nije potrebna.
Uređaj proizvodi šumove. 	<p>Dijelovi opreme se klimaju ili su se zaglavili.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Provjerite izvadive dijelove opreme i eventualno ih ponovno umetnite. <hr/> <p>Boce ili posude se dodiruju.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Razmknite boce ili posude.

16 Skladištenje i zbrinjavanje

16.1 Stavljanje uređaja izvan pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 13*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
Izvadite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice.
4. Odmrznite uređaj. → *Stranica 17*
5. Očistite uređaj. → *Stranica 18*
6. Ostavite uređaj otvoren kako bi se osiguralo prozračivanje unutrašnjosti.

16.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

UPOZORENJE

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Djeca se mogu zatvoriti u uređaj i ugroziti svoje živote.

- ▶ Kako bi se djeci otežalo da se popnu unutra, police i posude nemojte vaditi iz uređaja.
- ▶ Djecu držite podalje od starih uređaja.

UPOZORENJE

Opasnost od požara!

U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo sredstvo za hlađenje i štetni plinovi te se zapaliti.

- ▶ Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

1. Izvadite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

17 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji lokalno vrijede. Minimalno trajanje jamstva (jamstva proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine, u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti pružanja jamstva ne utječu na druga prava i obaveze, na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

Detaljne informacije o trajanju jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva, kod naše servisne službe, svog trgovca ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) te redni brojevi (Z.Nr.) uređaja.

Kontakt podatke za servisnu službu naći ćete putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva ili na našoj internetskoj stranici.

17.1 Proizvodni broj (E-Nr.), tvornički broj (FD) i redni broj (Z-Nr.)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) te redne brojeve (Z-Nr.) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

→ "Uređaj", Sl. 1/3 Stranica 12

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

18 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotrebljivi volumen i ostali tehnički podaci nalaze se na označnoj pločici.

→ "Uređaj", Sl. 1/3 Stranica 12

Taj proizvod sadrži svjetlo razreda energetske učinkovitosti F. Svjetlo je dostupno kao zamjenski dio i smije ga zamijeniti samo osposobljeno stručno osoblje.

Dodatne informacije o svojem modelu naći ćete na internetskoj stranici <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ova web-adresa služi kao poveznica na službenu bazu podataka o proizvodima Europske unije EPREL. Zatim slijedite upute za pretraživanje modela. Oznaka modela sastoji se od znaka ispred kose crte proizvodnog broja (E-Nr.) na označnoj pločici. Alternativno možete pronaći oznaku modela

¹ Vrijedi samo za zemlje u Europskom gospodarskom području

i u prvom retku EU energetske naljepnice.

18.1 Informacije o besplatnom softveru i softveru otvorenog koda

Ovaj proizvod sadrži komponente softvera koje su od vlasnika autorskih prava licencirane kao besplatne ili kao softver otvorenog koda.

Odgovarajuće informacije o licence spremljene su u kućnom uređaju.

Pristup odgovarajućim informacijama o licenci moguć je i putem aplikacije Home Connect: „Postavke -> Pravna pitanja -> Informacije o licenci“. ¹ Možete preuzeti informacije o licenci na internetskoj stranici proizvoda. (Na in-

ternetskoj stranici proizvoda potražite model uređaja i dodatne dokumente.) Alternativno možete zatražiti odgovarajuće informacije na stranici osrequest@bshg.com ili od BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Izvorni kôd stavlja se na raspolaganje na zahtjev.

Pošaljite zahtjev na osrequest@bshg.com ili na adresu BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Predmet: „OSSREQUEST“

Vi snosite troškove obrade zahtjeva.

Ta ponuda vrijedi tri godine od datuma kupnje odn. najmanje u razdoblju u kojem pružamo podršku i zamjenjske dijelove za odgovarajući uređaj.

19 Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka BSH Hausgeräte GmbH izjavljuje da je uređaj s funkcijom Home Connect sukladan s temeljnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.

Detaljnu RED izjavu o sukladnosti možete pronaći na internetu pod www.bosch-home.com na stranici proizvoda vašeg uređaja u dodatnim dokumentima.



Pojas od 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW

Pojas od 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 150 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Samo za uporabu u unutarnjim prostorima.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Samo za uporabu u unutarnjim prostorima.

¹ Ovisno o opremi uređaja

Dodatne informacije in pojasnila lahko najdete na spletu. Odčitajte kodo QR na naslovnici.



Kazalo

1 Varnost	25	7.3 Izklop aparata	33
1.1 Splošna navodila	25	7.4 Nastavitev temperature	33
1.2 Namenska uporaba	25	8 Dodatne funkcije	34
1.3 Omejitev kroga uporabnikov ..	25	8.1 Super hlajenje	34
1.4 Varen transport	26	8.2 Način za sabat	34
1.5 Varna instalacija	26	9 Alarm	34
1.6 Varna uporaba	27	9.1 Alarm za vrata	34
1.7 Poškodovan aparat	29	10 Home Connect	34
2 Preprečevanje materialne škode	30	10.1 Nastavitev aplikacije Home Connect	35
3 Varstvo okolja in varčevanje	30	10.2 Nastavitev Home Connect	35
3.1 Odlaganje embalaže novega aparata	30	10.3 Vkllop povezave z brezžičnim domačim omrežjem (Wi-Fi) ...	35
3.2 Varčevanje z energijo	30	10.4 Pametna povezava aparatov prek Matter ¹	35
4 Namestitvev in priključitev	30	10.5 Izklop povezave z brezžičnim domačim omrežjem (Wi-Fi) ...	36
4.1 Obseg dobave	30	10.6 Namestitvev posodobitve programske opreme Home Connect	36
4.2 Kriteriji za mesto postavitve aparata	31	10.7 Ponastavitev nastavitvev Home Connect	36
4.3 Montaža aparata	31	10.8 Varstvo podatkov	36
4.4 Priprava aparata za prvo uporabo	32	11 Hladilnik	36
4.5 Priklop aparata na električno napajanje	32	11.1 Nasveti za vlaganje živil v hladilnik	36
5 Spoznavanje	32	11.2 Hladilna območja v hladilniku	37
5.1 Aparat	32	11.3 Nalepka OK	37
5.2 Upravljalno polje	32	12 Predel dna	37
6 Oprema	32	12.1 Shranjevanje živil v predelu dna	37
6.1 Polica	32	13 Odtaljevanje	37
6.2 Vratni predal	33	13.1 Odtaljevanje hladilnika	37
6.3 Pribor	33		
7 Osnovno upravljanje	33		
7.1 Vkllop aparata	33		
7.2 Napotki za obratovanje	33		

¹ Matter so razvili v Connectivity Standards Alliance™. Ta znamka, vsi pripadajoči logotipi in znaki so znamke Zveze, vse pravice pridržane.

14 Čiščenje in nega	38	16.1 Prenehanje obratovanja aparata	41
14.1 Priprava aparata na čiščenje	38	16.2 Odstranitev starega aparata v odpad	41
14.2 Očistite aparat	38	17 Servisna služba	42
14.3 Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino	38	17.1 Številka izdelka (E-Nr.), proizvodna številka (FD) in številna številka (Z-Nr.)	42
14.4 Odstranjevanje delov opreme	39	18 Tehnični podatki	42
14.5 Odstranitev delov aparata	39	18.1 Informacije o brezplačni programski opremi in opremi Open Source	42
15 Odpravljanje motenj	39	19 Izjava o skladnosti	43
16 Skladiščenje in odstranjevanje	41		

1 Varnost

Upošteвайте naslednja varnostna navodila.

1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.2 Namenska uporaba

Ta aparat je primeren izključno za spodnjo vgradnjo.

Aparat uporabljajte samo:

- za hlajenje živil.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod

nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci brez ustreznega nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja aparata.

Otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let lahko polnijo in praznijo hladilnik/zamrzovalnik.

1.4 Varen transport

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Visoka teža aparata lahko pri dviganju povzroči poškodbe.

- ▶ Aparata ne dvigajte sami.

1.5 Varna instalacija

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna vgradnja je nevarna.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▶ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▶ Ko je aparat vgrajen, mora biti omrežni vtič električnega kabla prosto dostopen, če pa to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena naprava za prekinitev toka v skladu s predpisi o postavitvi.
- ▶ Pri postavitvi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni uklešččen ali poškodovan.

Poškodovana izolacija omrežnega priključnega kabla je nevarna.

- ▶ Omrežni priključni kabel nikoli ne sme priti v stik z viri toplote.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Če so prezračevalne odprtine aparata prekrive, lahko nastane vnetljiva zmes plina in zraka, če hladilni sistem pušča.

- ▶ Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin v ohišju aparata ali v vgrajenem ohišju.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Uporaba podaljšanega električnega kabla in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.
- ▶ Uporabljajte samo adapterje in omrežne priključne vode, ki jih je odobril proizvajalec.
- ▶ Če je omrežni priključni vod prekratek in daljši omrežni priključni vod ni na voljo, se obrnite na usposobljenega električarja, ki bo prilagodil hišno instalacijo.

Prenosne razdelilne vtičnice ali omrežni deli se lahko pregrejejo in povzročijo požar.

- ▶ Prenosnih razdelilnih vtičnic ali omrežnih delov ne nameščajte na zadnjo stran aparatov.

1.6 Varna uporaba**⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadužitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
 - ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.
- Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
 - ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!

Če se hladilni krogotok poškoduje, lahko vnetljivo hladilno sredstvo uhaja in eksplodira.

- ▶ Za hitrejšo odtaljevanje ne uporabljajte drugih mehanskih naprav ali drugih sredstev kot tista, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Primrznjena živila odstranite s topim predmetom, npr. z ročajem lesene kuhalnice.

Izdelke z vnetljivimi potisnimi plini in eksplozivnimi snovmi lahko raznese, npr. razpršila.

- ▶ V aparatu ne shranjujte izdelkov z vnetljivimi plini in eksplozivnimi snovmi.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Električni aparati znotraj aparata, npr. grelniki ali električni aparati za pripravo sladoleada, lahko povzročijo požar.

- ▶ Znotraj aparata ne uporabljajte električnih aparatov.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Poškodbe oči zaradi uhajanja vnetljivega hladilnega sredstva in škodljivih plinov.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost ogroženosti zdravja!

Da preprečite onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila.

- ▶ Če so vrata dalj časa odprta, se lahko temperatura v predalih v aparatu občutno dvigne.
- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- ▶ Surovo meso in ribe shranjujte v hladilniku v primernih posodah, tako da se ne dotikajo drugih živil in da ne kaplja nanja.
- ▶ Če je hladilni/zamrzovalni aparat dalj časa prazen, aparat izklopite, odtalite, očistite in pustite vrata odprta, da preprečite nastajanje plesni.

Kovinski deli v aparatu ali deli v kovinskem videzu lahko vsebujejo aluminij. Če kisliva živila pridejo v stik z aluminijem v aparatu, se lahko na živila prenesejo aluminijevi ioni.

- ▶ Onesnaženih živil ne zaužijte.

1.7 Poškodovan aparat

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 42*

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če je omrežni priključni kabel ali priključni kabel aparata poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim omrežnim priključnim kablom ali priključnim kablom aparata, ki je na voljo pri proizvajalcu oziroma njegovi servisni službi.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost požara!**



Če so cevi poškodovane, lahko vnetljivo hladilno sredstvo in škodljivi plini uhajajo in se vnamejo.

- ▶ Ogenj in viri vžiga se ne smejo nahajati v bližini aparata.
- ▶ Prezračite prostor.
- ▶ Izklopite aparat. → *Stran 33*
- ▶ Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 42*

2 Preprečevanje materialne škode

POZOR

Če sedete ali stopite na podnožje, izvlečne elemente ali vrata aparata, se aparat lahko poškoduje.

- ▶ Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.

Zaradi onesnaženja z oljem ali maščobo lahko plastični deli in tesnila vrat postanejo porozni.

- ▶ Poskrbite, da se na plastičnih delih in tesnilih vratih ne nabirata olje in maščoba.

Kovinski deli v aparatu ali deli v kovinskem videzu lahko vsebujejo aluminij. Če aluminij pride v stik s kislimi živili, korodira in spremeni barvo.

- ▶ V aparatu shranjujte samo zapakirana živila.

Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.

- ▶ Delov opreme in pribora nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

3 Varstvo okolja in varčevanje

3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

Izbira mesta postavitve

- Aparat zavarujte pred neposrednim soncem.
- Aparat postavite s čim večjim oddmikom od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote:
 - 30 mm oddmika od električnega ali plinskega štedilnika.
 - Upoštevajte 300 mm oddmika od peči na kurilno olje ali oglje.
- Zunanjih prezračevalnih rešetk nikoli ne prekrijte ali zastavite.

Varčevanje z energijo pri uporabi

Opomba: Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije aparata.

- Aparat odprite samo za kratek čas in ga skrbno zaprite.
- Nikoli ne prekrijte ali blokirajte notranjih prezračevalnih odprtin ali zunanje prezračevalne rešetke.
- Kupljena živila prenašajte v hladilnih torbah in jih čim hitreje pospravite v aparat.
- Tople jedi in pijače naj se ohladijo, preden jih shranite.
- Zamrznjeno hrano, ki jo želite odtačiti, položite v hladilnik, da izkoristite njen hlad.
- Med živili in zadnjo steno vedno pustite nekaj prostora.

4 Namestitev in priključitev

4.1 Obseg dobave

Ko vzamete vse dele iz embalaže, preverite, ali so se med transportom poškodovali in ali je dobava popolna. V primeru težav se obrnite na svojega prodajalca ali na našo servisno službo → *Stran 42*.

V obsegu dobave so zajeti naslednji deli:

- Podpultni aparat
- Oprema in pribor¹
- Montažni material
- Navodila za montažo
- Navodila za uporabo
- Seznam pooblaščenih servisov
- Priloga z garancijskim listom²
- Energijska nalepka
- Informacije o porabi energije in hrupu
- Informacije o Home Connect

4.2 Kriteriji za mesto postavitve aparata

OPOZORILO

Nevarnost eksplozije!

Če aparat stoji v premajhnem prostoru, lahko nastane vnetljiva mešanica plina in zraka, če hladilni krogotok pušča.

- ▶ Aparat postavite le v prostor s prostornino najmanj 1 m³ na 8 g hladilnega sredstva. Količina hladilnega sredstva je navedena na tipski ploščici.

→ "Aparat", Sl. **1**/**3** Stran 32

Ob odpremi iz tovarne lahko teža aparata glede na model znaša do 35 kg.

Podlaga mora biti dovolj trdna, da lahko prenese težo aparata.

Hladilnik je namenjen uporabi pri temperaturi okolice od 10 °C do 43 °C.

Znotraj dovoljenega temperaturnega območja lahko aparat popolno deluje.

Če aparat uporabljate pri nižjih temperaturah v prostoru, je možnost po-

škodbe aparata izključena do temperature 5 °C.

Mere niše

Upoštevajte mere niše, ko vgrajujete aparat v nišo. Pri odstopanjih lahko nastanejo težave pri namestitvi aparata.

Globina niše

Aparat vgradite v nišo priporočene globine 560 mm.

Če je globina niše malo manjša, se poraba energije nekoliko zviša. Globina niše mora znašati najmanj 550 mm.

Širina niše

Za aparat je potrebna notranja širina niše najmanj 600 mm.

Postavitev enega na drugem (over-and-under) in enega poleg drugega (side-by-side)

Če želite postaviti 2 hladilna aparata enega na drugega ali enega poleg drugega, morate med aparatoma pustiti najmanj 150 mm razmika. Nekatere aparate lahko postavite brez najmanjšega razmika. O tem se pozanimajte pri pooblaščenem prodajalcu ali načrtovalcu kuhinj.

4.3 Montaža aparata

OPOZORILO

Nevarnost električnega udara!

Voda v upravljalnih elementih je lahko nevarna.

- ▶ Vedno namestite priloženo oblogo niše v skladu s priloženimi navodili za montažo.
- ▶ Namestite aparat v skladu s priloženimi navodili za montažo.

¹ Odvisno od opreme aparata

² Ni v vseh državah

4.4 Priprava aparata za prvo uporabo

1. Informacijski material vzemite iz aparata.
2. Odstranite zaščitne folije in transportna varovala, npr. lepilne trake in karton.
3. Prvič očistite aparat. → *Stran 38*

4.5 Priklop aparata na električno napajanje

1. Vtič priključnega kabla vključite v aparat.
2. Vtič omrežnega priključnega vodnika priključite na vtičnico v bližini aparata.
Priključni podatki aparata so navedeni na tipski ploščici.
→ "*Aparat*", Sl. **1** / **3** *Stran 32*
3. Preverite omrežni vtič glede dobre pritrditve.
 - ✓ Prikaz temperature prikazuje animacijo in upravljalno polje je zaklenjeno.
 - ✓ Aparat je pripravljen na delovanje, ko se animacija konča in sveti LED lučka prikaza temperature.

5 Spoznavanje

5.1 Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

→ Sl. **1**

A Hladilni predal → *Stran 36*

B Predel dna → *Stran 37*

1 Upravljalno polje → *Stran 32*

2 Osvetlitev

3 Tipska ploščica → *Stran 42*


4 Zunanja prezračevalna rešetka


5 Vratni predal za visoke steklenice → *Stran 33*

5.2 Upravljalno polje

Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.


→ Sl. **2**

1  vklopi ali izklopi povezavo z brezžičnim domačim omrežjem (Wi-Fi).


2  sveti, če so uporabniške nastavitve nastavljene prek aplikacije Home Connect. Dodatne informacije najdete v aplikaciji Home Connect.

3 > nastavi temperaturo hladilnega predala.

4 > sveti, ko je vklopljen alarm.

5  sveti, ko je vklopljen Super hlajenje.

6 Prikaže nastavljeno temperaturo hladilnika v °C.

7  vklopi ali izklopi aparat.

6 Oprema

Oprema vašega aparata je odvisna od modela.

6.1 Polica

Polico lahko po potrebi prestavljate, tako da jo vzamete ven in jo znova vstavite na drugem mestu.

→ "*Odstranjevanje police*", *Stran 39*

6.2 Vratni predal

Vratni predal lahko po potrebi prestavljate, tako da ga vzamete ven in ga znova vstavite na drugem mestu.

→ "Odstranjevanje vratnega predala", Stran 39

6.3 Pribor

Uporabljajte originalni pribor. Ta je prilagojen vašemu aparatu.

Pribor vašega aparata je odvisen od modela.

Polica za jajca

Jajca varno shranjujte na polici za jajca.

Stojalo za steklenice

Stojalo za steklenice preprečuje, da bi se steklenice med odpiranjem in zapiranjem vrat aparata prevrnile.

→ Sl. **3**

Odstranjevanje držala za steklenice

1. Odstranite vratni predal za visoke steklenice. → Stran 39
2. Držalo za steklenice odstranite z zadnje stene vratnega predala za velike steklenice tako, da držalo za steklenice najprej sprostite na levi ① in na desni ② strani, nato pa ga odstranite poševno navzgor ③.
→ Sl. **4**

7 Osnovno upravljanje

7.1 Vklop aparata

1. Priključite aparat na elektriko.
→ Stran 32

Opomba: Če ste aparat prej izklopili prek upravljalnega polja, za 3 sekunde pritisnite ①.

- ✓ Prikaz temperature prikazuje animacijo in upravljalno polje je zaklenjeno.
 - ✓ Aparat je pripravljen na delovanje, ko se animacija konča in sveti LED lučka prikaza temperature.
 - ✓ Aparat začne hladiti.
2. Nastavite želeno temperaturo.
→ Stran 33

7.2 Napotki za obratovanje

- Ko vklopite aparat, lahko traja več ur, da bo nastavljena temperatura dosežena.
Ne vlagajte živil, dokler nastavljena temperatura ni dosežena.
- Ko zapirate vrata, pazite, da shranjena živila ne blokirajo vrat.
- Ko zaprete vrata, lahko nastane podtlak. Vrata se težko spet odprejo. Počakajte trenutek, da se podtlak izravna.
- Temperatura v aparatu se spremeni od naslednjih pogojev:
 - Pogostnost odpiranja vrat
 - Napolnjenost
 - Temperatura sveže vloženi živil
 - Temperatura okolice
 - Direktna sončna svetloba

7.3 Izklop aparata

- ▶ Za 3 sekunde pritisnite ①.

7.4 Nastavitev temperature

Nastavitev temperature v hladilniku

- ▶ Tolikokrat pritisnite >, da prikaz temperature kaže želeno nastavitev temperature.
Priporočena temperatura v hladilniku znaša 4 °C.
→ "Nalepka OK", Stran 37

8 Dodatne funkcije

Spoznajte dodatne funkcije, ki jih lahko nastavite na aparatu. Prek aplikacije Home Connect lahko nastavite več dodatnih funkcij.

8.1 Super hlajenje

Pri Super hlajenju hladilnik hladi z največjo zmogljivostjo. Preden v hladilnik shranite velike količine živil, vklopite Super hlajenje.

Opomba: Ko je Super hlajenje vklapljen, je lahko aparat bolj glasen.

Vklop Super hlajenje

▶ Tolikokrat pritisnite >, da zasveti ☼.

Opomba: Po pribl. 15 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

Izklop Super hlajenje

▶ Tolikokrat pritisnite >, da prikaz temperature kaže želeno temperaturo.

8.2 Način za sabat

Da boste aparat lahko uporabljali tudi na sabat, aparat v načinu za sabat izklopi vse funkcije, ki niso nujno potrebne.

V načinu za sabat so izklopljene naslednje funkcije:

- Super hlajenje
- Alarm
- Notranja osvetlitev
- Zvočni signali
- Sporočila na upravljalnem polju

Opomba: V načinu za sabat se zmanjša osvetlitev upravljalnega polja.

Vklop načina za sabat

- ▶ Za 15 sekund pritisnite >, da se oglasi tretji zvočni signal.
- ✓ Oglasi se potrditveni ton.
- ✓ > zasveti.

Opomba: Po pribl. 74 urah aparat preklopi na normalno obratovanje.

Izklop načina za sabat

- ▶ Za 15 sekund pritisnite >, da se oglasi zvočni signal.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Alarm za vrata se vklopi, če so vrata aparata dalj časa odprta. Oglasi se opozorilni zvočni signal in > sveti.

Izklop alarma za vrata

- ▶ Zaprite vrata aparata ali pritisnite >
- ✓ Opozorilni zvok je izklopljen.

10 Home Connect

Ta aparat je možno priklopiti na internetno omrežje. Svoj aparat povežite z mobilno končno napravo, da boste lahko upravljali funkcije prek aplikacije Home Connect.

Storitve Home Connect niso na voljo v vsaki državi. Razpoložljivost funkcije Home Connect je odvisna od razpoložljivosti storitev Home Connect v vaši državi. Informacije so vam na voljo na: www.home-connect.com.

Da bi lahko uporabljali Home Connect, najprej vzpostavite povezavo z domačim omrežjem WLAN (Wi-Fi¹) in aplikacijo Home Connect.

¹ Wi-Fi je zaščitena blagovna znamka združenja Wi-Fi Alliance.

Po vklopu aparata počakajte najmanj 3 minute, da se interna inicializacija aparata zaključi. Šele nato nastavite Home Connect.

Aplikacija Home Connect vas vodi skozi celotni postopek prijave. Da izvedete nastavitve, sledite navodilom v aplikaciji Home Connect.

Namig: Upoštevajte tudi napotke v aplikaciji Home Connect.

Opombe

- Upoštevajte varnostne napotke v teh navodilih za uporabo in zagotovite, da bodo upoštevani tudi, ko aparat upravljate prek aplikacije Home Connect.
→ "*Varnost*", *Stran 25*
- Upravljanje na aparatu ima vedno prednost. V tem času upravljanje prek aplikacije Home Connect ni mogoče.

10.1 Nastavitev aplikacije Home Connect

1. Aplikacijo Home Connect namestite na mobilno napravo.
2. Zaženite aplikacijo Home Connect in nastavite dostop za Home Connect.
Aplikacija Home Connect vas vodi skozi celotni postopek prijave.

10.2 Nastavitev Home Connect

Zahteva: Aparat na mestu postavitve sprejema signal domačega omrežja WLAN (Wi-Fi).

1. Skenirajte naslednjo QR kodo.



Prek kode QR lahko namestite aplikacijo Home Connect in povežete aparat.

2. Sledite navodilom v aplikaciji Home Connect.

10.3 Vklon povezave z brezžičnim domačim omrežjem (Wi-Fi)

- ▶ Pritisnite .

10.4 Pametna povezava aparatov prek Matter¹

Univerzalni standard Matter omogoča povezavo pametnih aparatov različnih proizvajalcev. Pametne aparate lahko na primer povežete z jezikovnim pomočnikom ali drugimi krmilnimi centralami.

Opomba: Vsi aparati ne podpirajo standarda Matter. V aplikaciji Home Connect preverite, ali vaš aparat podpira standard Matter.

Zahteve

- Aparat je povezan z brezžičnim domačim omrežjem (Wi-Fi) in aplikacijo Home Connect.
- Aplikacija, ki podpira standard Matter za hišne aparate, je nameščena na mobilni napravi.

¹ Matter so razvili v Connectivity Standards Alliance™. Ta znamka, vsi pripadajoči logotipi in znaki so znamke Zveze, vse pravice pridržane.

- ▶ Sledite navodilom v aplikaciji Home Connect za povezavo vašega aparata z vašim omrežjem Matter.

10.5 Izklop povezave z brezžičnim domačim omrežjem (Wi-Fi)

- ▶ Pritisnite .



10.6 Namestitev posodobitve programske opreme Home Connect

Opomba: Ko je na voljo posodobitev programske opreme Home Connect, se v aplikaciji Home Connect prikaže obvestilo.

- ▶ Da namestite posodobitev programske opreme Home Connect, sledite navodilom v aplikaciji Home Connect.
- ✓ Med namestitvijo je upravljalno polje deloma zaklenjeno.

10.7 Ponastavitev nastavitv Home Connect

Če se pojavijo težave pri povezovanju aparata z brezžičnim domačim omrežjem (Wi-Fi) ali če želite aparat prijaviti v drugo brezžično domače omrežje (Wi-Fi), lahko ponastavite nastavitve Home Connect.

- ▶ Pritisnite  za 6 sekund, da  ugasne.
- ✓ Nastavitve Home Connect so ponastavljene.

10.8 Varstvo podatkov

Upoštevajte navodila za varstvo podatkov.

Ko se vaš aparat prvič poveže z domačim omrežjem, priključenim na internet, aparat posreduje strežniku Ho-

me Connect naslednje kategorije podatkov (prva registracija):

- Jasna oznaka aparata (ki jo predstavljajo kode aparata in naslov MAC vgrajenega komunikacijskega modula Wi-Fi).
- Varnostni certifikat komunikacijskega modula Wi-Fi (za informacijsko-tehnično zaščito povezave).
- Trenutna različica programske opreme in strojne opreme vašega hišnega aparata.
- Stanje morebitne predhodne ponastavitve na tovarniške nastavitve.

S to prvo registracijo pripravite aparat za uporabo funkcij Home Connect in jo morate opraviti šele takrat, ko želite prvič uporabiti funkcije Home Connect.

Opomba: Upoštevajte, da se lahko funkcije Home Connect uporabljajo le v povezavi z aplikacijo Home Connect. Informacije o varstvu podatkov lahko odprete v aplikaciji Home Connect.

11 Hladilnik

V hladilniku lahko shranjujete meso, mesne izdelke, ribe, mlečne izdelke, jajca, pripravljene jedi in pecivo.

Temperaturo lahko nastavite od 2 °C do 6 °C.

S shranjevanjem na hladnem lahko kratkoročno do srednjeročno hranite tudi hitro pokvarljiva živila. Čim nižja je izbrana temperatura, tem dlje ostanejo živila sveža.

11.1 Nasveti za vlaganje živil v hladilnik

- Shranjujte le sveža in nepoškodovana živila.
- Živila shranjujte neprodušno zaprta ali pokrita.

- Da ne ovirate kroženja zraka in da preprečite zamrzovanje živil, živil ne polagajte tako, da se neposredno dotikajo zadnje stene.
- Tople jedi in pijače naj se najprej ohladijo.
- Vedno upoštevajte proizvajalčev minimalni rok trajanja ali datum, do katerega je treba živilo uporabiti.

11.2 Hladilna območja v hladilniku

Zaradi kroženja zraka v hladilniku nastanejo različna hladilna območja.

Najhladnejše območje

Najhladnejše območje je med stransko vtisnjeno puščico in pod njo ležečo polico.

Namig: V najhladnejšem območju shranjujte hitro pokvarljiva živila, npr. ribe, klobase in meso.

Najtoplejše območje

Najtoplejše območje je na vratih čisto zgoraj.

Namig: V najtoplejšem območju hranite neobčutljiva živila, npr. trde sire in maslo. Tako lahko sir razvija svojo aromo, maslo pa ostane mehko za mazanje.

11.3 Nalepka OK

Z nalepko OK lahko preverite, ali so v hladilniku dosežena varna območja s temperaturo +4 °C ali manj, ki so priporočena za živila.

Nalepke OK nimajo vsi modeli. Če nalepka ne kaže OK, postopoma znižujte temperaturo.

→ "Nastavitev temperature v hladilniku", *Stran 33*

Po vklopu aparata lahko traja do 12 ur, da je nastavljena temperatura dosežena.



Pravilna nastavitev

12 Predel dna

V predel dna lahko shranjujete enake vrste živil kot v hladilni del.

Temperatura v predelu dna je enaka temperaturi v preostalem hladilnem delu. → *Stran 36*

12.1 Shranjevanje živil v predelu dna

- ▶ Če želite živila shraniti v predel dna, potisnite pokrov nad predelom dna nazaj.
→ *Sl. 5*

13 Odtaljevanje

13.1 Odtaljevanje hladilnika

Zaradi načina delovanja se med obratovanjem na zadnji steni hladilnika naberejo vodne kapljice ali ivje. Zadnja stena hladilnika se samodejno odtali.

Odtaljena voda odteče po žlebu skozi odtočno odprtino v uparjevalnik, zato je ni treba brisati.

Da voda lahko odteče in da ne nastajajo neprijetne vonjave, upoštevajte naslednje informacije: Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino
→ *Stran 38*.

14 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

Nedostopna mesta mora očistiti strokovnjak servisne službe. Čiščenje s strani servisne službe lahko povzroči stroške.

14.1 Priprava aparata na čiščenje

1. Izklopite aparat. → *Stran 33*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.
Izvlcite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
3. Iz naprave vzemite vsa živila in jih shranite na hladnem.
Na živila položite hladilne vložke, če jih imate.
4. Če se pojavi plast ivja, pustite, da se odtali.
5. Iz aparata odstranite vse dele opreme in pribora. → *Stran 39*

14.2 Očistite aparat

⚠ OPOZORILO

Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Voda v luči ali v upravljalnih elementih je lahko nevarna.

- ▶ Voda za pomivanje ne sme zaiti v luč ali v upravljalne elemente.

POZOR

Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- ▶ Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- ▶ Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.

Če se v odtočni odprtini nabere tekočina, lahko steče čez rob uparjevalnika.

- ▶ Voda za izpiranje ne sme priti v odtočno odprtino.

Če dele opreme in pribor pomivate v pomivalnem stroju, se lahko preoblikujejo ali obarvajo.

- ▶ Delov opreme in pribora nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju.

1. Pripravite aparat za čiščenje.
→ *Stran 38*
2. Aparat, dele opreme, dele pribora in tesnila vrat očistite s krpo, mlačno vodo in nekaj pH-nevtralnega pomivalnega sredstva.
3. Temeljito osušite z mehko suho krpo.
4. Vstavite dele opreme.
5. Priključite aparat na elektriko.
→ *Stran 12*
6. Vstavite živila.

14.3 Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino

Da odtaljena voda lahko odteka, redno čistite odvod za odtaljeno vodo in odtočno odprtino.

1. Odstranite polico nad dnom.
→ *Stran 39*
2. Previdno očistite odvod za odtaljeno vodo in odtočno odprtino, npr. z vatirano paličico.
→ *Sl. 6*



14.4 Odstranjevanje delov opreme

Če želite temeljito očistiti dele opreme, jih vzemite iz aparata.

Odstranjevanje police

- ▶ Polico spredaj privzdignite ①, jo izvlecite in odstranite ②.
→ Sl. **7**

Odstranjevanje vratnega predala

- ▶ Vratni predal dvignite in odstranite.
→ Sl. **3**

14.5 Odstranitev delov aparata

Če želite aparat temeljito očistiti, lahko določene dele odstranite iz aparata.

Odstranitev pokrova nad predelom dna

1. Odstranite vratni predal za visoke steklenice. → *Stran 39*
2. Pokrov nad predelom dna do konca izvlecite ①, ga dvignite nad omejevalnik ② in ga poklopite navzdol ③.
→ Sl. **9**

15 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.



OPOZORILO


Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če je omrežni priključni kabel ali priključni kabel aparata poškodovan, ga morate zamenjati s posebnim omrežnim priključnim kablom ali priključnim kablom aparata, ki je na voljo pri proizvajalcu oziroma njegovi servisni službi.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat ne hladi, prikaži in luč svetijo.	Vklopljen je predstavitveni način. <ol style="list-style-type: none"> 1. Izključite aparat iz električnega omrežja. Izvlecite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami. 2. Počakajte 2 minuti. 3. Ponovno priključite aparat. → <i>Stran 12</i> 4. Pritisnite in držite >, dokler se ne oglasijo 4 zvočni signali. 5. Po kratkem času preverite, če aparat hladi.
LED-osvetlitev ne deluje.	Možni so različni vzroki. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pokličite pooblaščen servis. Številko pooblaščenega servisa najdete v priloženem seznamu pooblaščenih servisov.

Napaka	Vzrok in odprava napak
Hladilni agregat se vse pogosteje in za daljši čas vklaplja.	<p>Aparat ste pogosto odprli.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vrat aparata ne odpirajte po nepotrebem. <hr/> <p>Zunanje prezračevalne rešetke so prekrite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odstranite ovire z zunanjih prezračevalnih rešetak. <hr/> <p>Ne gre za napako. Sodobne hladilne naprave se pogosteje vklapljujejo in imajo različne stopnje moči za bolj učinkovito hlajenje.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odstranite ovire z zunanjih prezračevalnih rešetak. ▶ Aparat postavite tako, da bo čim bolj odmaknjen od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote. Preprečite, da bi sonce dolgo sijalo neposredno na aparat. ▶ Vrata aparata odpirajte le za toliko časa, kot je treba. ▶ Pred shranjevanjem naj se tople jedi in pijače najprej ohladijo.
Home Connect ne deluje pravilno.	<p>Možni so različni vzroki.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pomaknite se na www.home-connect.com.
Oglasi se opozorilni zvočni signal. Alarm vrat je vklopljen.	<p>Vrata aparata so odprta.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zaprite vrata aparata.
Temperatura močno odstopa od nastavljenih.	<p>Možni so različni vzroki.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Izklopite aparat. → <i>Stran 33</i> 2. Po pribl. 5 minutah znova vklopite aparat. → <i>Stran 33</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Če je temperatura previsoka, jo po nekaj urah znova preverite. ▶ Če je temperatura prenizka, jo znova preverite naslednji dan.
Dno hladilnika je mokro.	<p>Žleb za odtaljeno vodo ali odtočna odprtina sta zamazana.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Očistite žleb za odtaljeno vodo in odtočno odprtino. → <i>Stran 38</i>
	<p>Aparat šumi, klokota, brenči, grgra ali klika.</p> <p>Ni napaka. Eden od motorjev deluje, npr. hladilni agregat, ventilator. Hladilno sredstvo se pretaka po ceveh.</p>

Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat šumi, klokota, brenči, grgra ali klika.	Motor, stikala ali magnetni ventili se vklapljajo ali izklaplajo. Ukrepanje ni potrebno.
Aparat je hrupen. 	Deli opreme se majoje ali zatikajo. ▶ Preverite dele opreme, ki jih je mogoče odstraniti, in jih po potrebi ponovno namestite. Steklenice ali posode se dotikajo. ▶ Steklenice ali posode razporedite tako, da se ne dotikajo.

16 Skladiščenje in odstranjevanje

16.1 Prenehanje obratovanja aparata

1. Izklopite aparat. → *Stran 33*
2. Izključite aparat iz električnega omrežja.
Izvalcite vtič omrežnega priključnega vodnika iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
3. Iz aparata vzemite vsa živila.
4. Odtalite aparat. → *Stran 37*
5. Očistite aparat. → *Stran 38*
6. Da zagotovite prezračevanje notranjosti, pustite aparat odprt.

16.2 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

OPOZORILO

Nevarnost ogroženosti zdravja!

Otroci se lahko zaprejo v aparat in s tem ogrozijo svoje življenje.

- ▶ Da otrokom otežite plezanje v aparat, iz njega ne odstranjajte polic in posod.

- ▶ Poskrbite, da se otroci ne zadržujejo v bližini odsluženega aparata.

OPOZORILO

Nevarnost požara!

Iz poškodovanih cevi lahko izteka vnetljivo hladilno sredstvo in uhajajo škodljivi plini, ki se lahko vnamejo.

- ▶ Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

1. Izvalcite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

17 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru lokalno veljavnih garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen. Minimalna veljavnost garancije (garancija proizvajalca za zasebne porabnike) v evropskem gospodarskem prostoru znaša 2 leti v skladu z veljavnimi lokalnimi garancijskimi pogoji. Garancijski pogoji ne vplivajo na druge pravice ali terjatve, do katerih ste upravičeni po lokalnem pravu.

Podrobne informacije o garancijskem roku in garancijskih pogojih v vaši državi lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji, pri naši službi za podporo strankam, pri prodajalcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko izdelka (E-Nr.), proizvodno številko (FD) in števno številko (Z-Nr.) aparata.

Kontaktne podatke službe za podporo strankam lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji ali na naši spletni strani.

17.1 Številka izdelka (E-Nr.), proizvodna številka (FD) in števna številka (Z-Nr.)

Številko izdelka (E-Nr.), proizvodno številko (FD) in števno številko (Z-Nr.) najdete na tipski tablici aparata.

→ "Aparat", Sl. **1**/**3** Stran 32

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

18 Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostornina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici.

→ "Aparat", Sl. **1**/**3** Stran 32

Ta proizvod vsebuje vir svetlobe razreda energetske učinkovitosti F. Vir svetlobe je na voljo kot nadomestni del, ki ga sme zamenjati le za to izšlo strokovno osebje.

Nadaljnje informacije glede vašega modela najdete na spletu pod <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ta spletni naslov je povezava na uradno EU podatkovno zbirko proizvodov EPREL. Nato sledite navodilom v iskalniku modelov. Oznaka modela je sestavljena iz znakov pred poševnico v številki izdelka (E-Nr.) na tipski ploščici. Sicer pa lahko oznako modela najdete tudi v prvi vrstici energijske nalepke EU.

18.1 Informacije o brezplačni programski opremi in opremi Open Source

Ta izdelek vsebuje sestavne dele, katere so imetniki avtorskih pravic licencirali kot brezplačno programsko

¹ Velja le za države evropske gospodarske skupnosti

opremo ali programsko opremo Open Source.

Ustrezne informacije o licenci so shranjene na aparatu. Dostop do ustreznih informacij o licenci je možen tudi prek aplikacije Home Connect: »Profil -> Pravni napotki -> Informacije o licenci«. ¹ Informacije o licenci lahko prenesete s spletne strani blagovne znamke. (Na spletni strani iščite svoj model aparata in druge dokumente.) Alternativno lahko ustrezne informacije pridobite prek ossrequest@bshg.com ali BSH Hausgeräte

GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Na zahtevo vam bodo posredovali izvorno kodo.

Svojo zahtevo pošljite na ossrequest@bshg.com ali BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Zadeva: „OSSREQUEST“

Zaračunani vam bodo stroški za obdelavo vaše zahteve. Ta ponudba velja tri leta od datuma nakupa oz. vsaj v časovnem obdobju, v katerem nudimo podporo in nadomestne dele za ustrezni aparat.

19 Izjava o skladnosti


S tem podjetje BSH Hausgeräte GmbH izjavlja, da je aparat s funkcijo Home Connect skladen s temeljnimi zahtevami in ostalimi zadevnimi določili direktive 2014/53/EU.

Podrobno izjavo o skladnosti RED najdete na spletnem naslovu www.bosch-home.com na strani vašega aparata med dodatnimi dokumenti.



Pas 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW

Pas 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 150 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

WLAN 5 GHz (Wi-Fi): samo za uporabo v zaprtih prostorih.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

WLAN 5 GHz (Wi-Fi): samo za uporabo v zaprtih prostorih.

¹ Odvisno od opreme aparata

Можете да намерите допълнителна информация и обяснения онлайн. Сканирайте QR кода на заглавната страница.



Съдържание

1 Безопасност	45	7.1 Включване на уреда	53
1.1 Общи указания	45	7.2 Указания за използване	53
1.2 Употреба по предназначение	45	7.3 Изключване на уреда	54
1.3 Ограничение на кръга от потребители	45	7.4 Настройка на температурата	54
1.4 Сигурен транспорт	46	8 Допълнителни функции	54
1.5 Безопасно инсталиране	46	8.1 Суперохлаждане	54
1.6 Сигурна употреба	47	8.2 Съботен режим	54
1.7 Повреден уред	49	9 Аларма	55
2 Предотвратяване на материални щети	50	9.1 Аларма на вратата	55
3 Опазване на околната среда и икономия	50	10 Home Connect	55
3.1 Предаване на опаковката за отпадъци	50	10.1 Настройване на приложението Home Connect	55
3.2 Пестене на енергия	50	10.2 Настройване на Home Connect	55
4 Разполагане и свързване	51	10.3 Включване на свързването към WLAN домашната мрежа (Wi-Fi)	56
4.1 Обхват на доставката	51	10.4 Интелигентно свързване на уреди в мрежа с Matter ¹	56
4.2 Критерии за мястото на монтаж	51	10.5 Изключване на свързването към WLAN домашната мрежа (Wi-Fi)	56
4.3 Монтиране на уреда	52	10.6 Инсталиране на актуализация на Home Connect софтуера ..	56
4.4 Подгответе уреда за първата употреба	52	10.7 Нулиране на настройките Home Connect	56
4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа	52	10.8 Защита на личните данни	57
5 Запознаване	52	11 Хладилно отделение	57
5.1 Уред	52	11.1 Съвети за складиране на храни в хладилното отделение ...	57
5.2 Панел за обслужване	52	11.2 Температурни зони в хладилното отделение	57
6 Оборудване	53	11.3 Стикер ОК	58
6.1 Поставка	53	12 Подова зона	58
6.2 Отделение на вратата	53	12.1 Съхраняване на хранителни продукти в подовата зона	58
6.3 Принадлежности	53		
7 Основни положения при работа с уреда	53		

¹ Matter се разработва от Connectivity Standards Alliance™. Тази марка, нейните логота и символи са търговски марки на Alliance, всички права запазени.

13 Размразяване	58	16 Съхранение и предаване за отпадъци	62
13.1 Размразяване в хладилното отделение	58	16.1 Изваждане на уреда от употреба	62
14 Почистване и поддръжка	58	16.2 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди ...	62
14.1 Подготовка на уреда за почистване	58	17 Отдел по обслужване на клиенти	63
14.2 Почистване на уреда	59	17.1 Номер на изделието (E-Nr.), заводски номер (FD) и последователен номер (Z-Nr.)	63
14.3 Почистване на улея за конденз и отвора за източване ..	59	18 Технически данни	63
14.4 Сваляне на елементите на оборудването	59	18.1 Информация относно безплатния софтуер с отворен код	64
14.5 Демонтиране на частите на уреда	60	19 Декларация за съответствие .	64
15 Отстраняване на неизправности	60		



1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за долно вграждане.

Използвайте уреда само:

- за охлаждане на хранителни продукти.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- до височина от 2000 m над морското равнище.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способ-

ности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.

Деца не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Деца над 3 години и под 8 години могат да зареждат и разтоварват хладилника/фризера.

1.4 Сигурен транспорт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Високото тегло на уреда може да доведе до наранявания при повдигане.

- ▶ Не повдигайте сами уреда.

1.5 Безопасно инсталиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Неправилно инсталиране представлява опасност.

- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
- ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▶ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
- ▶ Ако уредът е вграден, щепселът на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен, или ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление съгласно разпоредбите за монтаж.
- ▶ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.

- ▶ Никога не допускайте контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Ако вентилационните отвори на уреда са затворени, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

- ▶ Вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградения корпус да не се затварят.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Употребата на удължен кабел за свързване към мрежата и неразрешени адаптери представлява опасност.

- ▶ Не използвайте разклонители или удължители.
- ▶ Използвайте само разрешени от производителя адаптери и кабели за свързване към мрежата.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата е твърде къс и не е наличен по-дълъг кабел за свързване към мрежата, се свържете със специализирана фирма за електротехнически услуги, за да адаптирате домашната разпределителна мрежа.

Преносими разклонители или захранващи блокове могат да прегреят и да предизвикат пожар.

- ▶ Преносими разклонители или захранващи блокове да не се поставят от задната страна на уредите.

1.6 Сигурна употреба**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.
- ▶ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

При повреждане на кръга на хладилния агент запалимият хладилен агент може да изтече и да експлодира.

- ▶ За ускоряване на процеса на размразяване не използвайте други механични съоръжения или други средства, различни от препоръчаните от производителя.
- ▶ Освободете замръзналите хранителни продукти с тъп предмет, напр. дървена лъжица.

Продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества, напр. спрейове, могат да експлодират.

- ▶ Не съхранявайте в уреда продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Електрическите уреди във вътрешността на уреда могат да доведат до пожар, напр. отоплителни уреди или електрически ледогенератори.

- ▶ Не използвайте електроуреди в уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Нараняване на очите поради изтичане на запалим хладилен агент и вредни газове.

- ▶ Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.

⚠ ВНИМАТЕЛНО – Опасност от увреждане на здравето!

За да избегнете замърсяване на храни, спазвайте следните указания.

- ▶ Ако вратата се отвори за дълго, може да се повиши значително температурата в уреда.
- ▶ Повърхностите, които влизат в контакт с хранителни продукти и достъпни системи за изтичане, редовно да се почистват.
- ▶ Суровото месо и рибата да се съхраняват в контейнерите в хладилника така, че да не докосват другите продукти или да не капят върху тях.
- ▶ Ако хладилникът/камерата са празни за дълго, изключете ги, размразете, почистете и оставете отворена вратата, за да се избегне образуване на плесен.

Частите в уреда от метал или метална оптика могат да съдържат алуминий. Когато кисели хранителни продукти влезнат в контакт

с алуминия, алуминиевите йони могат да преминават в хранителните продукти.

- ▶ Не яжте замърсените хранителни продукти.

1.7 Повреден уред

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не използвайте повреден уред.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти.
→ *Страница 63*

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако мрежовият кабел или кабелът за свързване на този уред бъде повреден, той трябва да се смени със специален мрежов кабел или специален кабел за свързване на уреда, който може да се закупи от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!



При повреждане на тръбите могат да излезнат запалим хладилен агент и вредни газове и да се възпламенят.

- ▶ Пазете уреда далеч от огън или източници на запалване.
- ▶ Провентрийте помещението.
- ▶ Изключете уреда. → *Страница 54*

- ▶ Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти.
→ Страница 63

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ

Чрез използването на подиуми, поставки или врати на уреда като места за седане или качване уредът може да се повреди.

- ▶ Не стъпвайте върху основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

Чрез замърсявания с масло и грес могат да се напукат пластмасовите части и уплътненията на вратите.

- ▶ Поддържайте пластмасовите части и уплътненията на вратите чисти от масло и грес.

Частите в уреда от метал или метална оптика могат да съдържат алуминий. При контакт със съдържащи киселина хранителни продукти алуминият корозира и се оцветява.

- ▶ Съхранявайте хранителните продукти само опаковани в уреда.

Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.

- ▶ Никога не почиствайте части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Избор на място на поставяне

- Пазете уреда от директна слънчева светлина.
- Инсталирайте уреда на максимално разстояние спрямо радиатори, печки и други източници на топлина:
 - 30 мм разстояние спрямо печки на електричество или газ.
 - 300 мм разстояние спрямо печки на течно гориво или въглища.
- Никога не покривайте или затваряйте външните вентилационни решетки.

Пестене на енергия при употреба

Забележка: Разположението на елементите на оборудването не влияе на разхода на електроенергия на уреда.

- Само за кратко отваряйте уреда и го затваряйте внимателно.

- Никога не покривайте или затваряйте вътрешните вентилационни отвори или външната вентилационна решетка.
- Транспортирайте купените хранителни продукти в хладилна чанта и ги поставете бързо в уреда.
- Оставете топлите хранителни продукти и напитки да се охладят преди съхранението.
- Поставете замразените продукти за размразяване в хладилното отделение, за да използвате студа на замразените продукти.
- Винаги оставайте малко пространство между хранителните продукти и задната стена.

4 Разполагане и свързване

4.1 Обхват на доставката

Проверявайте след разопаковането всички части за транспортни щети и пълнота на доставката. В случаи на рекламация се обърнете към Вашия търговец или към нашата служба за обслужване на клиенти → *Страница 63*.

Доставката включва:

- Уред за вграждане
- Оборудване и принадлежности ¹
- Монтажен материал
- Ръководство за монтаж
- Ръководство за употреба
- Списък с клиентските служби
- Гаранционна книжка ²
- Енергиен етикет
- Информация за разхода на електроенергия и за шумове
- Информация за Home Connect

¹ Според оборудването на уреда

² Не във всички страни

4.2 Критерии за мястото на монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от експлозия!

Ако уредът е в малка стая, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

- ▶ Поставете уреда само в помещение, което има минимум обем от 1 м³ на 8 г хладилен агент. Количеството хладилен агент е върху типовата табелка.

→ "Уред", Фиг. **1**/**3** Страница 52

Теглото на уреда може да възлиза на до 35 кг в зависимост от модела. За да се поеме теглото на уреда, трябва основата да е достатъчно стабилна.

Това охлаждащо устройство е предназначено за използване при околни температури от 10°C до 43°C.

Уредът е напълно годен за експлоатация в рамките на разрешената температура в помещението.

Ако уредът се използва при по-ниска температура в помещението, може да се изключи вероятността за повреди на уреда до температура в помещението от 5°C.

Размери на нишата

Спазвайте размерите на нишата, ако вграждате уреда си в ниша. При отклонения могат да възникнат проблеми при инсталирането на уреда.

Дълбочина на нишата

Вграждайте уреда в препоръчителната дълбочина на нишата от 560 мм. При по-малка дълбочина на нишата разходът на електроенергия се повишава леко. Дълбочината на нишата трябва да е минимум 550 мм.

Ширина на нишата

За уреда е необходима вътрешна ширина на нишата от минимум 600 mm.

Over-and-Under и Side-by-Side поставяне

Ако 2 охлаждащи уреда се поставят един над друг или един до друг, между тях трябва да има минимум 150 mm разстояние. За избраните уреди е възможно поставяне без минимално разстояние. Попитайте за това Вашия специализиран търговец или кухненски дизайнер.

4.3 Монтиране на уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

Течността в елементите за управление може да е опасна.

- ▶ Винаги монтирайте доставения нишов капак съгласно приложеното ръководство за монтаж.
- ▶ Монтирайте уреда съгласно приложеното ръководство за монтаж.

4.4 Подгответе уреда за първата употреба

1. Вземете информационния материал.
2. Отстранете защитните фолиа и транспортните предпазители, напр. лентите тиксо и картона.
3. Почистване за пръв път на уреда.
→ Страница 59

4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа

1. Включете щепсела на кабела за свързване към мрежата в уреда.
2. Включете щепсела на кабела за свързване към мрежата на уреда в

електрически контакт в близост до уреда.

Техническите параметри за свързване на уреда са посочени на фирмената табелка.

→ "Уред", Фиг. **1**/**3** Страница 52

3. Проверете стабилното положение на щепсела.
 - ✓ Температурната индикация показва анимация и панелът за обслужване е блокиран.
 - ✓ Уредът е готов за работа, ако анимацията е прекратена и свети LED на температурната индикация.

5 Запознаване

5.1 Уред

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.


→ Фиг. **1**

A	Хладилно отделение → Страница 57
B	Подова зона → Страница 58
1	Панел за обслужване → Страница 52
2	Осветление
3	Фабрична табелка → Страница 63
4	Външна вентилационна решетка
5	Отделение на вратата за големи шишета → Страница 53

5.2 Панел за обслужване

Посредством панела за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.

→ Фиг. **2**

-
- 1  включва или изключва свързването към WLAN домашната мрежа (Wi-Fi).
-

☞ свети, ако дефинираните от потребителя настройки са настроени през Home Connect приложението. Допълнителна информация ще откриете в Home Connect приложението.

2

> настройва температурата на хладилното отделение.

3

> свети, ако алармата е включена.

4

☼ свети, ако Суперохлаждане е включено.

5

Показва настроената температура в хладилното отделение в °C.

6**7**

① включва или изключва уреда.

6 Оборудване

Оборудването на уреда е в зависимост от модела.

6.1 Поставка

За да променят рафта според нуждата, извадете го и го поставете на друго място.

→ "Сваляне на отделениято",
Страница 59

6.2 Отделение на вратата

За да променят отделениято на вратата според нуждата, можете да го извадите да го използвате отново на друго място.

→ "Сваляне на отделениято на вратата", Страница 60

6.3 Принадлежности

Използвайте оригинални принадлежности. Те са специално пригодени за Вашия уред.

Принадлежностите на Вашия уред записват от модела.

Отделение за яйца

Поставяйте сигурно яйцата в отделениято.

Държач за бутилки

Държачът за бутилки пречи на бутилките да падат при отваряне и затваряне на вратата на уреда.

→ Фиг. 3

Изваждане на държача за бутилки

1. Извадете отделениято на вратата за големи шишета. → Страница 60
2. Разхлабете държача за бутилки от задната стена на поставката на вратата за големи бутилки първо отляво ① и след това отдясно ②, след това скосено извадете нагоре държача за бутилки ③.
→ Фиг. 4

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Включване на уреда

1. Електрическо свързване на уреда.
→ Страница 52

Забележка: Ако уредът преди това е бил изключен от панела за обслужване, задръжте ① натиснат за 3 секунди.

- ✓ Температурната индикация показва анимация и панелът за обслужване е блокиран.
 - ✓ Уредът е готов за работа, ако анимацията е прекратена и свети LED на температурната индикация.
 - ✓ Уредът започва да охлажда.
2. Настройте желаната температура.
→ Страница 54

7.2 Указания за използване


- Ако сте включили уреда, няколко часа са нужни до достигане на настроената температура.

bg Допълнителни функции

Не поставяйте храни преди настроената температура да се достигне.

- Когато затваряте вратата, уверете се, че вратата не е блокирана от съхранявани продукти.
- Ако затворите вратата, може да се получи вакуум. Вратата се отваря трудно. Изчакайте един момент докато вакуумът се изравни.
- Температурата в уреда варира при следните условия:
 - Честота на отварянията на уреда
 - Количество за зареждане
 - Температура на прясно складираните хранителни продукти
 - Температура на околната среда
 - Директна слънчева светлина

7.3 Изключване на уреда

- ▶ Задръжте натиснатото  за 3 секунди.

7.4 Настройка на температурата

Настройка на температурата на хладилното отделение

- ▶ Натискайте > докато температурната индикация не покаже желаната температурна настройка. Препоръчителната температура в хладилното отделение възлиза на 4 °C.
→ "Стикер ОК", Страница 58

8 Допълнителни функции


Разберете с какви регулируеми допълнителни функции разполага вашия уред. През Home Connect приложението могат да се настройват допълнителни функции.

8.1 Суперохлаждане

При Суперохлаждане хладилното отделение се охлажда максимално. Преди складиране на големи количества храни в хладилното отделение включете Суперохлаждане.

Забележка: Когато Суперохлаждане е включена, е възможна засилена поява на шумове.

Суперохлаждане включване

- ▶ Натискайте > докато  не светне.

Забележка: След около 15 часа уредът превключва в нормален режим на работа.

Суперохлаждане изключване

- ▶ Натискайте > докато температурната индикация не покаже желаната температура.

8.2 Съботен режим

За да можете да използвате уреда и в събота, съботният режим не изключва непременно всички необходими функции.

По време на съботния режим следните функции са изключени:

- Суперохлаждане
- Аларма
- Вътрешно осветление
- Акустични сигнали
- Съобщения в панела за обслужване

Забележка: По време на съботния режим се намалява осветлението на панела за обслужване.

Включване на съботен режим

- ▶ Задръжте натиснат > за 15 секунди, докато прозвучи акустичен сигнал.
- ✓ Прозвучава сигнал за потвърждение.
- ✓ > светва.

Забележка: След около 74 часа уредът се превключва в нормален режим на работа.

Изключване на съботен режим

- ▶ Задръжте натиснат > за 15 секунди докато прозвучи акустичен сигнал.

9 Аларма

9.1 Аларма на вратата

Ако вратата на уреда остане отворена по-продължително, се включва алармата на вратата.

Предупредителен сигнал прозвучава и > свети.

Изключване на алармата на вратата

- ▶ Затворете вратата на уреда или натиснете >.
- ✓ Предупредителният тон е изключен.

10 Home Connect

Този уред може да се свързва с мрежа. Свържете Вашия уред с мобилно крайно устройство, за да обслужвате функциите посредством приложението Home Connect.

Услугите Home Connect не са налични във всяка страна. Наличността на функцията Home Connect зависи от наличността на услугите Home Connect във Вашата страна.

Информация по темата ще намерите на: www.home-connect.com.

За да използвате Home Connect, първо настройте връзката с домашната WLAN мрежа (Wi-Fi¹) или с приложението Home Connect.

След включване на уреда изчакайте минимум 3 минути, докато вътрешното инициализиране на уреда завърши. Едва след това настройте Home Connect.

Приложението Home Connect ще Ви ръководи през целия процес на регистрация. За извършване на настройките следвайте указанията в приложението Home Connect.

Съвет: Спазвайте също указанията в приложението Home Connect.

Забележки

- Спазвайте указанията за безопасност в настоящото ръководство за употреба и се уверете, че те се спазват и когато обслужвате уреда посредством приложението Home Connect.
→ "Безопасност", Страница 45
- Обслужването чрез самия уред винаги е с приоритет. През това време не е възможно обслужване с приложението Home Connect.

10.1 Настройване на приложението Home Connect

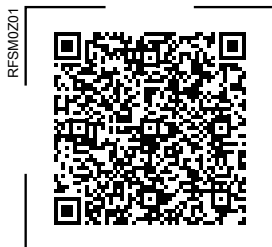
1. Инсталирайте приложението Home Connect на мобилното крайно устройство.
2. Стартирайте приложението Home Connect и настройте достъпа за Home Connect.
Приложението Home Connect ще Ви ръководи през целия процес на регистрация.

10.2 Настройване на Home Connect

Изискване: Уредът има връзка с домашната WLAN мрежа (Wi-Fi) на мястото на разполагане.

¹ Wi-Fi е регистрирана марка на Wi-Fi Alliance.

1. Сканирайте следния QR код.



Чрез QR кода можете да инсталирате приложението Home Connect и да свържете Вашия уред.

2. Следвайте указанията на приложението Home Connect.

10.3 Включване на свързването към WLAN домашната мрежа (Wi-Fi)

- ▶ Натиснете .

10.4 Интелигентно свързване на уреди в мрежа с Matter¹

Универсалният стандарт Matter дава възможност за свързване в мрежа на интелигентни устройства от различни производители. Можете да свържете в мрежа интелигентни устройства с гласов асистент или други центрове за управление, например.

Забележка: Не всички уреди поддържат Matter стандарт. Проверете в приложението Home Connect дали вашият уред поддържа Matter стандарт.

Изисквания

- Уредът е свързан с WLAN домашната мрежа (Wi-Fi) и Home Connect приложението.

- На мобилното устройство се настройва приложение, което поддържа стандарта Matter за уреди.
- ▶ Следвайте инструкциите в приложението Home Connect, за да интегрирате устройството си в мрежата Matter.

10.5 Изключване на свързването към WLAN домашната мрежа (Wi-Fi)

- ▶ Натиснете .



10.6 Инсталиране на актуализация на Home Connect софтуера

Забележка: Ако има налична актуализация на Home Connect софтуера, се показва съобщение в Home Connect приложението.

- ▶ За да инсталирате актуализация на Home Connect софтуера, следвайте указанията в Home Connect приложението.
- ✓ По време на инсталирането панелът за обслужване е частично блокиран.

10.7 Нулиране на настройките Home Connect

Ако се стигне до проблеми със свързването на Вашия уред с Вашата WLAN домашна мрежа (Wi-Fi) или ако желаете да впишете уреда си в друга WLAN домашна мрежа (Wi-Fi), можете да нулирате Home Connect настройките.

- ▶ Задръжте  натиснат за 6 секунди докато  не угасне.
- ✓ Настройките Home Connect са нулирани.

¹ Matter се разработва от Connectivity Standards Alliance™. Тази марка, нейните логота и символи са търговски марки на Alliance, всички права запазени.

10.8 Защита на личните данни

Обръщайте внимание на указанията за защита на данните.

С първоначалното свързване на Вашия уред със свързана към Интернет домашна мрежа Вашият уред предава следните категории данни към Home Connect сървъра (първоначална регистрация):

- Уникална идентификация на уреда (състояща се от ключове на уреда, както и MAC адрес на вградения Wi-Fi комуникационен модул).
- Сертификат за сигурност на Wi-Fi комуникационния модул (за информационно-техническо осигуряване на връзката).
- Актуалната софтуерна версия и хардуерна версия на Вашия домашен уред.
- Статус на евентуалните предходни нулирания до фабрични настройки.

Тази първоначална регистрация подготвя използването на Home Connect функционалностите и е нужна едва в момента, в който Вие за пръв път желаете да използвате Home Connect функционалностите.

Забележка: Обърнете внимание, че функциите Home Connect могат да се използват само във връзка с приложението Home Connect. Информация за защитата на данните може да се потърси в Home Connect приложението.

11 Хладилно отделение

В хладилното отделение можете да съхранявате месо, салам, риба, млечни продукти, яйца, приготвени ястия и печива.

Може да се настрои температура от 2 °C до 6 °C.

Благодарение на съхранението на студено можете да съхранявате за

кратък или средно дълъг период от време и лесно развалящи се хранителни продукти. Колкото по-ниска е избраната температура, толкова по-дълго се запазват продуктите.

11.1 Съвети за складиране на храни в хладилното отделение

- Складирайте само пресни и неразвалени хранителни продукти.
- Складирайте хранителните продукти опаковани без въздух или покрити.
- За да не се влоши циркулацията на въздуха и да се избегне замръзването на хранителните продукти, не ги поставяйте в директен контакт върху задната стена.
- Първо изчакайте да изстинат топлите храни и напитки.
- Спазвайте зададената от производителя минимална трайност или дата на консумация.

11.2 Температурни зони в хладилното отделение

Чрез циркулацията на въздуха в хладилното отделение има различни температурни зони.

Зона с най-ниска температура

Най-студената зона се намира между отпечатаната встрани стрелка и разположената под нея поставка.

Съвет: Съхранявайте лесно развалящите се хранителни продукти в най-студената зона, напр. риба, салам и месо.

Зона с най-висока температура

Най-топлата зона се намира най-горе на вратата.

Съвет: Съхранявайте нечувствителни храни в най-топлата зона, напр. кашкавал и масло. Така сиреното може

да развие своя аромат, маслото може да се размазва.

11.3 Стикер ОК

Посредством стикера ОК можете да проверите дали температурата в хладилното отделение достига препоръчителната за хранителни продукти безопасна стойност от +4 °C или по-ниска.

Стикерът ОК не е наличен при всички модели.

Ако стикерът не показва „ОК“, понижете температурата поетапно.

→ *"Настройка на температурата на хладилното отделение", Страница 54*

След пускане на уреда в експлоатация достигането на настроената температура може да отнеме до 12 часа.



Правилно настройване

12 Подова зона

В подовата зона можете да съхранявате еднакви по вид хранителни продукти както в охлаждащото отделение.

Температурата в подовата зона отговаря на тази в останалата част от охлаждащото отделение. → *Страница 57*

12.1 Съхраняване на хранителни продукти в подовата зона

▶ За да съхранявате хранителни продукти в подовата зона, избутайте капака над подовата зона назад.

→ *Фиг. 5*

13 Размразяване

13.1 Размразяване в хладилното отделение

При работа по задната стена на хладилното отделение се образуват капки кондензна вода или скреж. Задната стена в хладилното отделение се размразява автоматично.

Кондензната вода преминава през улея за кондензна вода в отвора за оттичане към купата за изпаряване и не трябва да се бърше.

За да може да изтече кондензната вода и да се избегнат миризмите, спазвайте следната информация: Почистване на улея за конденз и отвора за източване → *Страница 59*.

14 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

Почистването на недостъпни места трябва да се извършва от отдела по обслужване на клиенти. Почистването от отдела по обслужване на клиенти може да причини разходи.

14.1 Подготовка на уреда за почистване

1. Изключете уреда. → *Страница 54*
2. Разкачете уреда от електрическата мрежа.

Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.

3. Извадете всички хранителни продукти и ги съхранявайте на хладно място.
Ако е наличен, поставете акумулатора на студ върху хранителните продукти.
4. Ако е наличен слой скреж, оставете го да се размрази.
5. Извадете всички елементи на оборудването и принадлежности от уреда. → *Страница 59*

14.2 Почистване на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Течността в осветлението или в елементите за управление може да е опасна.

- ▶ Водата от миенето не трябва да попада в осветлението или в елементите за управление.

ВНИМАНИЕ

Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.

- ▶ Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
- ▶ Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.

Ако течност попадне в отвора, изпарителната купа може да прелее.

- ▶ Водата от миенето не трябва да попада в отвора за източване.

Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.

- ▶ Никога не почиствайте части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина.

1. Подготовка на уреда за почистване. → *Страница 58*
2. Уредът, частите на оборудването, принадлежностите и уплътненията на вратите се почистват с кърпа, хладка вода и малко рН неутрален почистващ препарат.
3. Подсушете основно с мека суха кърпа.
4. Използвайте частите на оборудването.
5. Електрическо свързване на уреда. → *Страница 12*
6. Вкарайте хранителните продукти.

14.3 Почистване на улея за конденз и отвора за източване

За да може да изтече кондензната вода, почиствайте улея за кондензна вода и отвора за оттичане редовно.

1. Изкарване на отделението над подовата зона. → *Страница 59*
2. Внимателно почистете улея за конденз и отворът за източване, напр. с тампони. → *Фиг. 6*



14.4 Сваляне на елементите на оборудването

Ако искате основно да почистите части на оборудването, извадете ги от уреда.

Сваляне на отделението

- ▶ Повдигнете отпред отделението ①, изтеглете го и го свалете ②. → *Фиг. 7*

Сваляне на отделението на вратата

- ▶ Повдигнете отделението на вратата и го свалете.
→ Фиг. 8

14.5 Демонтиране на частите на уреда

Ако искате да почистите уреда си основно, можете да демонтирате определени части от Вашия уред.

Свалете капака над подовата зона

1. Извадете отделението на вратата за големи шишета. → Страница 60
2. Изтеглете капака над подовата зона до упор ①, повдигнете над упора ② и завъртете надолу ③.
→ Фиг. 9

15 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар!

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако мрежовият кабел или кабелът за свързване на този уред бъде повреден, той трябва да се смени със специален мрежов кабел или специален кабел за свързване на уреда, който може да се закупи от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти.


Неизправност


Причина и отстраняване на неизправности

Уредът не охлажда, индикациите и осветлението светят.

Включен е режим Преглед.

1. Разкачете уреда от електрическата мрежа. Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
 2. Изчакайте 2 минути.
 3. Свържете уреда повторно. → Страница 12
 4. Задръжте > натиснат докато не прозвучат 4 акустични сигнала.
 5. След кратко време проверете, дали вашият уред охлажда.
-

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
LED осветлението не функционира.	<p>Възможни са различни причини.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. <p>Номерът на клиентската служба ще откриете в приложения списък с клиентски служби.</p>
Хладилният агрегат изключва често и за дълго време.	<p>Уредът е бил отварян често.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Не отваряйте ненужно вратата на уреда. <p>Външните решетки за проветрение са покрити.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Отстранете пречките пред външните решетки за проветрение.
	<p>Не е налице грешка. Съвременните хладилни агрегати се включват по-често и имат различни степени на мощност за по-ефективно охлаждане.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Отстранете пречките пред външните решетки за проветрение. ▶ Поставете уреда на максимално разстояние спрямо радиатори, печки и други източници на топлина. Избягвайте по-продължителна пряка слънчева светлина върху уреда. ▶ Отваряйте вратата на уреда само за толкова кратко, колкото е необходимо. ▶ Оставете топлите храни и напитки да изстинат, преди да ги приберете.
Home Connect не функционира правилно.	<p>Възможни са различни причини.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Отидете на www.home-connect.com.
Прозвучава предупредителен сигнал. Вратата на алармата е включена.	<p>Вратата на уреда е отворена.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Затворете вратата на уреда.
Температурата се различава значително от настройката.	<p>Възможни са различни причини.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете уреда. → <i>Страница 54</i> 2. Включете отново уреда след ок. 5 минути. → <i>Страница 53</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Когато температурата е твърде висока, я проверете отново след няколко часа. ▶ Когато температурата е твърде ниска, я проверете отново на следващия ден.
Подът на хладилното отделение е влажен.	<p>Улеят за конденз и отворът за източване са запушени.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Почистете улея за конденз и отвора за източване. → <i>Страница 59</i>

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Подът на хладилното отделение е влажен.	
Уредът бучи, шуми, бръмчи, гъргори или щрака.	Не е налице грешка. Даден мотор работи, напр. хладилен агрегат, вентилатор. Охлаждащото вещество тече по тръбите. Моторът, шалтерът или магнитните клапани се включват или изключват. Не е необходимо действие.
Уредът издава звуци.	Частите се клатят или захващат. ► Проверявайте свалящите се части на оборудването и при нужда ги размествайте. Бутилките или съдовете се допират. ► Разместете бутилките или съдовете.

16 Съхранение и предаване за отпадъци

16.1 Изваждане на уреда от употреба

1. Изключете уреда. → *Страница 54*
2. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
3. Извадете всички хранителни продукти.
4. Размразете уреда. → *Страница 58*
5. Почистете уреда. → *Страница 59*
6. За да гарантирате проветрението на вътрешността, оставете уреда отворен.

16.2 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от увреждане на здравето!

Деца могат да се заключат в уреда и да попаднат в опасна за живота ситуация.

- За да затрудните катеренето на деца в уреда, не изваждайте рафтовете и контейнерите от уреда.
- Дръжте децата далеч от извадения от употреба уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от пожар!

При повреждане на тръбите могат да се отделят запалим хладилен агент и вредни газове, които да се възпламенят.

- Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.
Актуална информацията относно начините на предаване за отпадъци

ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

17 Отдел по обслужване на клиенти

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Забележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на съответно валидните на място условия на предлаганата от производителя гаранция. Минималният срок на гаранцията (предлагана от производителя гаранция за частни потребители) в Европейското икономическо пространство възлиза на 2 години съгласно валидните на място гаранционни условия. Гаранционните условия не повлияват други права или претенции, които Ви се полагат според местното законодателство.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получи-

те чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.), заводският номер (FD) и последователният номер (Z-Nr.) на Вашия уред.

Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.

17.1 Номер на изделието (E-Nr.), заводски номер (FD) и последователен номер (Z-Nr.)

Номерът на изделието (E-Nr.), заводският номер (FD) и последователният номер (Z-Nr.) са посочени на табелката с техническите данни на уреда.

→ "Уред", Фиг. 1 | 3 Страница 52

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

18 Технически данни

Хладилният агент, нетният обем и други технически данни са посочени на фабричната табелка.

→ "Уред", Фиг. 1 | 3 Страница 52

Настоящият продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност F. Светлинният източник се предлага като резервна част и трябва да се сменя само от обучен специализиран персонал.

Допълнителна информация за Вашия модел ще намерите в интернет на ад-

bg Декларация за съответствие

рес <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Този уеб адрес е свързан с официалната продуктова база данни на ЕС EPREL. След това, моля, следвайте инструкциите за търсене на модел. Идентификаторът на модела се получава от значите пред наклонената черта на номера на изделието (E-Nr.) на фабричната табелка. Алтернативно ще намерите идентификатора на модела също на първия ред на енергийния етикет на ЕС.

18.1 Информация относно безплатния софтуер с отворен код

Този продукт съдържа софтуерни компоненти, лицензирани от носителите на авторски права като безплатен софтуер с отворен код. Съответната информация за лиценза е записана на домакинския уред. Достъп до съответната информация за лиценза е възможен също посредством приложението Home Connect:

„Профил -> Правна информация -> Информация за лиценза“.² Можете да изтеглите информацията за лиценза от уеб страницата на марковия продукт. (Моля, потърсете модела на уреда и допълнителна документация на уеб страницата на продукта.) Алтернативно можете да изискате съответната информация на ossrequest@bshg.com или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München, Германия. Изходният код се предоставя по заявка.

Моля, изпратете Вашата заявка на ossrequest@bshg.com или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München, Германия.

Относно: „OSSREQUEST“

Ще Ви бъде издадена фактура за разходите по обработката на Вашата заявка. Това предложение важи три години от датата на закупуване, респ. минимум за периода, за който предлагаме поддръжка и резервни части за съответния уред.

19 Декларация за съответствие

С настоящото BSH Hausgeräte GmbH декларира, че уредът с функция Home Connect съответства на съществените изисквания и останалите релевантни разпоредби от Директива 2014/53/EU.

Изчерпателна RED декларация за съответствие ще намерите в интернет на адрес www.bosch-home.com при допълнителните документи на продуктовата страница на Вашия уред.



2,4-GHz диапазон (2400–2483,5 MHz): макс. 100 mW

Лента 5 GHz (5150 – 5350 MHz + 5470 – 5725 MHz): макс. 150 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI

¹ Важи само за страни в Европейското икономическо пространство

² Според оборудването на уреда

SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)
----	----	----	----	----	---------

5-GHz-WLAN (Wi-Fi): За употреба само в затворени помещения.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5-GHz-WLAN (Wi-Fi): За употреба само в затворени помещения.

Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.



Cuprins

1 Siguranța	67	7 Utilizarea de bază	76
1.1 Instrucțiuni generale	67	7.1 Pornirea aparatului	76
1.2 Utilizarea conform destinației ei	67	7.2 Instrucțiuni de utilizare	76
1.3 Limitare a cerului de utilizato- ri	68	7.3 Deconectarea aparatului	76
1.4 Transportul în siguranță	68	7.4 Setarea temperaturii	76
1.5 Instalarea în siguranță	68	8 Funcțiile suplimentare	76
1.6 Utilizarea în siguranță	69	8.1 Super-răcirea	76
1.7 Aparat deteriorat	71	8.2 Modul sabat	77
2 Prevenirea prejudiciilor materi- ale	72	9 Alarma	77
3 Protecția mediului și economi- sirea	72	9.1 Alarma de ușă deschisă	77
3.1 Predarea la deșeuri a ambala- jului	72	10 Home Connect	77
3.2 Economisirea de energie	72	10.1 Instalarea aplicației Ho- me Connect	78
4 Instalarea și conectarea	73	10.2 Configurarea Home Conne- ct	78
4.1 Pachetul de livrare	73	10.3 Conectarea legăturii la rețea- ua locală WLAN (Wi-Fi)	78
4.2 Criteriile privind locul de insta- lare	73	10.4 Interconectarea aparatelor in- teligente cu Matter ¹	78
4.3 Montarea aparatului	74	10.5 Deconectarea legăturii la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi)	79
4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune	74	10.6 Instalarea actualizării softwa- re-ului Home Connect	79
4.5 Racordarea electrică a aparatu- lui	74	10.7 Resetarea setărilor Ho- me Connect	79
5 Cunoașterea	74	10.8 Protecția datelor	79
5.1 Aparatul	74	11 Compartiment frigider	79
5.2 Panou de comandă	75	11.1 Recomandări privind depozita- rea alimentelor în comparti- mentul frigider	80
6 Dotarea	75	11.2 Zonele de răcire din compari- timentul frigider	80
6.1 Suport	75	11.3 Autocolantul OK	80
6.2 Suportul de pe ușă	75		
6.3 Accesorii	75		

¹ Matter este dezvoltat de Connectivity Standards Alliance™. Marca, siglele și simbolurile aferente sunt mărci Alliance; toate drepturile sunt rezervate.

12 Zona inferioară	80	14.5 Demontarea componentelor aparaturii	82
12.1 Depozitarea alimentelor în zo- na inferioară	80	15 Remediați defecțiunile	82
13 Dezghețarea	80	16 Depozitarea și eliminarea	84
13.1 Dezghețarea compartimentu- lui frigider	80	16.1 Scoaterea din funcțiune a aparaturii	84
14 Curățare și îngrijire	81	16.2 Predarea aparaturii vechi	85
14.1 Pregătirea aparaturii în vede- rea curățării	81	17 Serviciul clienți	85
14.2 Curățarea aparaturii	81	17.1 Număr de produs (E-Nr.), nu- măr de fabricație (FD) și nu- măr de ordine (Z-Nr.)	86
14.3 Curățarea jgheabului și orifi- ciului de scurgere a apei dezghețate	82	18 Date tehnice	86
14.4 Scoaterea pieselor din dota- re	82	18.1 Informații despre software-ul gratuit și Open Source	86
		19 Declarație de conformitate	87



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparaturii dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat numai montării încorporate.

Utilizați acest aparat numai:

- pentru răcirea alimentelor.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca combina frigorifică.

1.4 Transportul în siguranță

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- ▶ Nu ridicați singur aparatul.

1.5 Instalarea în siguranță

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
- ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă trebuie să fie montat un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.

O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.

- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Dacă orificiile de ventilare ale aparatului sunt obstrucționate, se pot produce scurgeri de agent frigorific, ceea ce poate duce la producerea unui amestec inflamabil de gaz și aer.

- ▶ Nu obstrucționați orificiile de ventilare din carcasa aparatului sau pe cele din carcasa de montare.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▶ Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

Șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile se pot supraîncălzi și pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu amplasați șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile pe partea posterioară a aparatului.

1.6 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.

- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj. Copiii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

În cazul deteriorării circuitului de agent frigorific, agenții frigorifici inflamabili se pot scurge sau pot exploda.

- ▶ Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați alte dispozitive mecanice sau alte produse decât cele recomandate de producător.
- ▶ Desprindeți alimentele înțepenite utilizând un obiect cu vârf bont, de exemplu, coada unei linguri din lemn.

Produsele cu gaze propulsoare inflamabile și substanțele explozive pot exploda, de exemplu, spray-urile.

- ▶ Nu depozitați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile sau materiale explozive.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Aparatele electrice din interiorul aparatului, precum aparatele de încălzire sau aparatele electrice de produs gheață, pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu introduceți aparate electrice în interiorul aparatului.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

În cazul scurgerii agentului frigorific inflamabil și gazelor nocive, există pericolul de vătămare a ochilor.

- ▶ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.

⚠ PRECAUȚIE – Pericol de afectare a sănătății!

Pentru a preveni contaminarea alimentelor, țineți cont de următoarele recomandări.

- ▶ Dacă ușa este lăsată deschisă pentru mai mult timp, temperatura din interiorul compartimentelor aparatului ar putea crește.
- ▶ Curățați cu regularitate suprafețele care ar putea în contact cu alimentele și sistemele de evacuare accesibile.
- ▶ Depozitați carnea crudă și peștele în recipientele adecvate din compartimentul frigider astfel încât celelalte alimente să nu intre în contact cu sau să se ecurgă peste acestea.

- ▶ Dacă combina frigorifică este menținută goală pentru mai mult timp, deconectați-o, dezghețați-o, curățați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului.

Piesele metalice sau cu aspect metalic ale aparatului pot conține aluminiu. Dacă alimentele acide intră în contact cu componentele din aluminiu, ionii de aluminiu pot pătrunde în alimente.

- ▶ Nu consumați alimentele contaminate.

1.7 Aparat deteriorat

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!**

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 85*

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare la rețeaua electrică sau cablul de racordare al acestui aparat se deteriorează, el trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare la rețeaua electrică special, care poate fi achiziționat de la producător sau de la unitățile service abilitate ale acestuia.

⚠ **AVERTISMENT – Pericol de incendiu!**



În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și de gaze toxice care se pot aprinde.

- ▶ Mențineți aparatul la distanță de sursele de foc și de aprindere.

- ▶ Aerisiți încăperea.
- ▶ Deconectați aparatul. → *Pagina 76*
- ▶ Scoateți din priză fișa cablului de alimentare electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 85*

2 Prevenirea prejudiciilor materiale

ATENȚIE

Soculul, glisierile sau ușile aparatul se pot deteriora dacă sunt utilizate ca suprafețe de așezare sau de urcare.

- ▶ Nu vă urcați pe soclu, pe etajerele extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

În cazul contaminării cu ulei sau unsoare, piesele din plastic și garniturile de etanșare ale ușii pot deveni poroase.

- ▶ Componentele din material plastic și garniturile de etanșare ale ușii trebuie păstrate curate, fără urme de ulei și unsoare.

Piesele metalice sau cu aspect metalic ale aparatului pot conține aluminiu. La contactul cu alimentele acide, alumiuniul se corodează și se decolorează.

- ▶ Depozitați în aparat numai alimente ambalate.

Nu curățați piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeurile a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Alegerea locului de instalare

- Protejați aparatul împotriva radiațiilor solare directe.
- Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură:
 - la o distanță de 30 mm față de aparatele electrice și pe gaz.
 - Păstrați o distanță de 300 mm față de aparatele de gătit pe petrol sau cărbuni.
- Nu acoperiți și nu obturați niciodată grilajele de ventilație exterioare.

Economisirea de energie în timpul funcționării

Observație: Ordinea în care sunt amplasate piesele din dotare nu are nicio influență asupra consumului de energie al aparatului.

- Deschideți numai pentru scurt timp ușa aparatului și închideți-o repede.
- Nu acoperiți și nu obturați niciodată orificiile de ventilare interioare sau grilajele de ventilație exterioare.
- Transportați alimentele cumpărate într-o sacoșă izotermă și depozitați-le rapid în aparat.
- Alimentele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte de a le depozita.
- Pentru a putea utiliza temperatura scăzută a alimentelor congelate, așezați-le în vederea decongelării în compartimentul frigider.
- Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente și peretele posterior al aparatului.

4 Instalarea și conectarea

4.1 Pachetul de livrare

După dezambalare, verificați dacă pachetul de livrare este complet și asigurați-vă că niciuna dintre piese nu prezintă deteriorări rezultate în timpul transportului.

În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți

→ *Pagina 85.*

Pachetul de livrare conține:

- Aparat de montat dedesubt
- Dotări și accesorii ¹
- Material de montare
- Instrucțiuni de montare

- Instrucțiuni de utilizare
- Lista cu unitățile de service abilitate
- Anexa garanției ²
- Eticheta energetică
- Informații referitoare la consumul de energie și nivelul de zgomot
- Informații privind Home Connect

4.2 Criteriile privind locul de instalare

AVERTISMENT

Pericol de explozie!

Dacă aparatul este instalat într-o încăpere prea mică, se poate scurge agent frigorific și se poate produce un amestec inflamabil de gaz și aer.

- ▶ Instalați aparatul numai într-o încăpere care are un volum de minimum 1 m³ per 8 g de agent frigorific. Cantitatea de agent frigorific este specificată pe plăcuța cu date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. **1** / **3**

Pagina 75

Greutatea aparatului poate fi de până la 35 kg, în funcție de model.

Pentru a stabili greutatea aparatului, suportul acestuia trebuie să fie suficient de stabil.

Acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 43 °C.

Aparatul este complet funcțional la temperatura admisă a încăperii.

Dacă aparatul funcționează la temperaturi mai joase ale încăperii, pot fi excluse defecțiuni ale aparatului la o temperatură de până la 5 °C a încăperii.

¹ În funcție de dotările aparatului

² Nu este disponibil în toate țările

Dimensiunile nișei

Atunci când montați aparatul într-o nișă, țineți cont de dimensiunile acesteia. În cazul abaterilor, pot apărea probleme la instalarea aparatului.

Adâncimea nișei

Montați aparatul într-o nișă cu o adâncime corespunzătoare de 560 mm.

În cazul unei adâncimi mici a nișei, consumul energetic crește puțin. Adâncimea nișei trebuie să fie de minimum 550 mm.

Lățimea nișei

Pentru aparat este necesară o lățime interioară a nișei de minimum 600 mm.

Montarea suprapusă și montarea alăturată

Dacă doriți să montați suprapus sau alăturat 2 aparate frigorifice, trebuie să asigurați între acestea o distanță de minimum 150 mm. Pentru anumite aparate este posibilă montarea fără necesitatea asigurării unei distanțe minime între acestea. Consultați-vă cu comerciantul de specialitate sau cu proiectantul bucătăriei.

4.3 Montarea aparatului

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Pătrunderea lichidelor în interiorul elementelor de comandă poate fi periculoasă.

- ▶ Montați apărătoarea de capăt din pachetul de livrare conform instrucțiunilor de montare atașate.
- ▶ Montați aparatul conform instrucțiunilor de montare atașate.

4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

1. Scoateți materialele cu informații.
2. Îndepărtați foliile de protecție și siguranțele de transport, de exemplu, banda adezivă și cartonul.
3. Curățați aparatul. → *Pagina 81*

4.5 Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți fișa cablului de alimentare electrică în aparat.
2. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.

Datele privind racordarea aparatului sunt disponibile pe plăcuța cu date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. **1**/**3**
Pagina 75

3. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.
 - ✓ Indicatorul de temperatură afișează o animație, iar panoul de comandă este blocat.
 - ✓ Aparatul este gata de funcționare când animația este încheiată și când se aprinde un LED al indicatorului de temperatură.

5 Cunoașterea

5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.

→ *Fig. 1*

A Compartimentul de răcire
→ *Pagina 79*

B Zona inferioară → *Pagina 80*

1 Panou de comandă
→ *Pagina 75*

-
- 2** Sistemul de iluminare

 - 3** Plăcuța de identificare
→ *Pagina 86*


 - 4** Grilaj de ventilație exterior

 - 5** Suport de pe ușă pentru suprafețe mari → *Pagina 75*
-

5.2 Panou de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.


→ *Fig. 2*

-
- 1**  conectează sau deconectează racordul la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).

☞ se aprinde atunci când setările definite de utilizator sunt setate prin intermediul aplicației Home Connect. Mai multe informații găsiți în cadrul aplicației Home Connect.

 - 2** > setează temperatura compartimentului frigider.

 - 3** > se aprinde atunci când este activată alarma.

 - 5**  se aprinde atunci când este activat Super-răcirea.

 - 6** Afișează temperatura setată în °C din compartimentul frigider.

 - 7** ① pornește sau oprește aparatul.
-

6 Dotarea

Dotarea aparatului dumneavoastră depinde de modelul acestuia.

6.1 Suport

Pentru a modifica poziționarea rafturilor, scoateți-le și re poziționați-le după cum este necesar.

→ *"Scoaterea suportului", Pagina 82*

6.2 Suportul de pe ușă

Pentru a modifica poziționarea suportului de pe ușă, puteți să-l scoateți și să-l re poziționați.

→ *"Scoaterea suportului de pe ușă", Pagina 82*

6.3 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

Accesoriile se găsesc în funcție de modelul aparatului dvs.

Suportul pentru ouă

Depozitați ouăle în siguranță în suportul pentru ouă.

Suportul pentru sticle

Suportul pentru sticle previne căderea sticlelor în momentul deschiderii și închiderii ușii aparatului.

→ *Fig. 3*

Scoaterea suportului pentru sticle


1. Scoateți suportul pentru sticle mari de pe ușă. → *Pagina 82*
2. Desprindeți suportul pentru sticle mari de pe panoul posterior de pe ușă, mai întâi de pe partea stângă ①, apoi de pe partea dreaptă ②, iar apoi extrageți suportul pentru sticle trăgându-l în poziție înclinată în sus ③.

→ *Fig. 4*

7 Utilizarea de bază

7.1 Pornirea aparatului

1. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ *Pagina 74*

Observație: Dacă aparatul a fost deconectat anterior prin intermediul panoului de comandă, mențineți apăsată tasta  timp de 3 secunde.

- ✓ Indicatorul de temperatură afișează o animație, iar panoul de comandă este blocat.
 - ✓ Aparatul este gata de funcționare când animația este încheiată și când se aprinde un LED al indicatorului de temperatură.
 - ✓ Aparatul începe să răcească.
2. Reglați temperatura dorită.
→ *Pagina 76*

7.2 Instrucțiuni de utilizare

- După conectarea aparatului, atingerea temperaturii setate poate dura până la câteva ore.
Nu introduceți alimente în aparat înainte de atingerea temperaturii setate.
- La închiderea ușii, aveți grijă ca ușa să fie blocată din cauza alimentelor depozitate.
- Atunci când închideți ușa, se poate crea subpresiune. Ușa se poate deschide din nou numai cu dificultate. Așteptați un moment până când subpresiunea se egalizează.
- Temperatura din interiorul aparatului variază în funcție de următoarele condiții:
 - Frecvența de deschidere a ușii aparatului
 - Cantitatea de încărcare
 - Temperatura alimentelor proaspăt introduse în aparat


- Temperatura ambiantă
- Radiațiile solare directe

7.3 Deconectarea aparatului

- ▶ Mențineți apăsat  timp de 3 secunde.

7.4 Setarea temperaturii

Setarea temperaturii din compartimentul frigider

- ▶ Apăsați în mod repetat pe  până când indicatorul de temperatură prezintă setarea dorită a temperaturii.
Temperatura recomandată din compartimentul frigider este de 4 °C.
→ *"Autocolantul OK", Pagina 80*

8 Funcțiile suplimentare

Aflați care sunt funcțiile suplimentare cu care este dotat aparatul dumneavoastră. Prin intermediul aplicației Home Connect pot fi setate alte funcții suplimentare.


8.1 Super-răcirea

Când este activată funcția Super-răcirea, compartimentul frigider răcește la capacitate maximă.

Activați funcția Super-răcirea înainte de a depozita cantități mari de alimente în compartimentul frigider.

Observație: Când este activată funcția Super-răcirea, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Activarea Super-răcirea

- ▶ Apăsați în mod repetat pe  până când  se aprinde.

Observație: După aproximativ 15 ore, aparatul comută la regimul normal de funcționare.

Dezactivarea Super-răcirea

- ▶ Apăsați în mod repetat pe > până când indicatorul de temperatură prezintă temperatura dorită.

8.2 Modul sabat

Pentru a putea utiliza aparatul și de sabat, modul Sabat decuplează toate funcțiile care nu sunt absolut necesare.

În cadrul modului Sabat sunt deconectate următoarele funcții:

- Super-răcirea
- Alarma
- Sistemul de iluminare interioară
- Semnale sonore
- Mesajele de pe panoul de comandă

Observație: În modul Sabat, luminozitatea panoului de comandă este redusă.

Activarea modului Sabat

- ▶ Mențineți apăsat > timp de 15 secunde, până când este emis un semnal sonor.
- ✓ Este emis un semnal sonor de confirmare.
- ✓ > se aprinde.

Observație: După aproximativ 74 de ore, aparatul comută la regimul normal de funcționare.

Dezactivarea modului Sabat

- ▶ Mențineți apăsată tasta > timp de 15 secunde până când este emis un semnal sonor.

9 Alarma

9.1 Alarma de ușă deschisă

Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă mai mult timp, se declanșează alarma de ușă deschisă.

Este emis un semnal sonor de avertizare și se aprinde >.

Dezactivarea alarmei de ușă deschisă

- ▶ Închideți ușa aparatului și apăsați pe >.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

10 Home Connect

Acest aparat poate fi conectat la rețeaua de internet. Conectați aparatul dvs la un terminal mobil pentru a putea opera funcțiile prin intermediul unei aplicații Home Connect. Serviciile Home Connect nu sunt disponibile în toate țările. Accesibilitatea funcției Home Connect depinde de accesibilitatea serviciilor Home Connect în țara dumneavoastră. Mai multe informații pe această temă se găsesc pe: www.home-connect.com. Pentru a putea utiliza Home Connect stabiliți mai întâi conexiunea cu rețeaua dvs. WLAN (Wi-Fi¹) și cu aplicația Home Connect. După pornirea aparatului, așteptați cel puțin 3 minute până când se încheie inițializarea internă a aparatului. Abia după aceea configurați Home Connect. Aplicația Home Connect vă ghidează prin întregul proces de autentificare. Pentru a realiza setările, urmați eta-

¹ Wi-Fi este o marcă înregistrată a companiei Wi-Fi Alliance.

pele indicate în cadrul aplicației Home Connect.

Recomandare: Respectați, de asemenea, și indicațiile din aplicația Home Connect.

Observații

- Respectați indicațiile privind siguranța din aceste instrucțiuni de utilizare și asigurați-vă că acestea sunt respectate și atunci când utilizați aparatul prin intermediul aplicației Home Connect în timp ce nu vă aflați acasă.
→ "Siguranța", Pagina 67
- Comenzile efectuate direct de la aparat au întotdeauna prioritate. În acest timp, nu este posibilă operarea prin intermediul aplicației Home Connect.

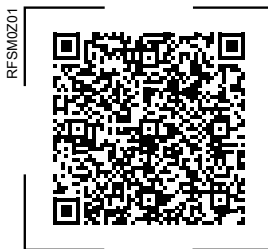
10.1 Instalarea aplicației Home Connect

1. Instalați aplicația Home Connect pe dispozitivul dumneavoastră mobil.
2. Porniți aplicația Home Connect și configurați accesul pentru Home Connect.
Aplicația Home Connect vă ghidează prin întregul proces de autentificare.

10.2 Configurarea Home Connect

Cerință: La locul instalării, aparatul recepționează rețeaua locală WLAN (Wi-Fi).

1. Scațați următorul cod Q.



Scanând codul QR puteți instala aplicația Home Connect și conecta aparatul.

2. Urmați instrucțiunile din cadrul aplicației Home Connect.

10.3 Conectarea legăturii la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi)

- ▶ Apăsați pe .

10.4 Interconectarea aparatelor inteligente cu Matter¹

Standardul Matter universal oferă posibilitatea de conectare în rețea a diverselor aparate inteligente ale producătorului. Puteți interconecta aparate inteligente, de exemplu, cu un sistem de asistență vocală sau alte centre de comandă.

Observație: Nu toate aparatele sunt conforme cu standardul Matter. Verificați în cadrul aplicației Home Connect dacă aparatul dumneavoastră este conform cu standardul Matter.

Cerințe

- Aparatul este conectat la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) și la aplicația Home Connect.
- O aplicație compatibilă cu standardul Matter pentru aparatul electro-

¹ Matter este dezvoltat de Connectivity Standards Alliance™. Marca, siglele și simbolurile aferente sunt mărci Alliance; toate drepturile sunt rezervate.

canisc este instalată pe un dispozitiv mobil.

- ▶ Urmați instrucțiunile din cadrul aplicației Home Connect, pentru a continua conectarea aparatului dumneavoastră la rețeaua Matter.

10.5 Deconectarea legăturii la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi)

- ▶ Apăsați pe .



10.6 Instalarea actualizării software-ului Home Connect

Observație: Atunci când este disponibilă o nouă actualizare a software-ului Home Connect, în aplicația Home Connect apare un mesaj.

- ▶ Pentru a instala actualizarea software-ului Home Connect, urmați instrucțiunile din cadrul aplicației Home Connect.
- ✓ În timpul instalării, panoul de comandă este blocat parțial.

10.7 Resetarea setărilor Home Connect

Dacă întâmpinați probleme la conectarea aparatului la rețeaua locală WLAN (Wi-Fi) sau dacă doriți să conectați aparatul la o altă rețea locală WLAN (Wi-Fi), puteți reseta setările Home Connect.

- ▶ Mențineți apăsată tasta  timp de 6 secunde până când  se stinge.
- ✓ Setările Home Connect sunt resetate.

10.8 Protecția datelor

Respectați indicațiile referitoare la protecția datelor.

La prima conectare a aparatului dumneavoastră la rețeaua locală de inter-

net, aparatul transmite următoarele categorii de date către serverul Home Connect (prima înregistrare):

- Identificarea unică a aparatului (constând din codurile aparatului și adresa MAC a modulului de comunicație Wi-Fi încorporat).
- Certificatul de securitate al modulului de comunicație Wi-Fi (pentru securizarea conexiunii din punct de vedere al tehnicii informaționale).
- Versiunea actuală a software-ului și hardware-ului aparatului dumneavoastră electrocasnic.
- Stadiul unei eventuale reveniri anterioare la setările din fabrică.

Această primă înregistrare pregătește utilizarea funcționalităților Home Connect și este necesară doar în momentul în care doriți să folosiți pentru prima dată funcționalitățile Home Connect.

Observație: Rețineți că funcționalitățile Home Connect pot fi utilizate doar în cazul conexiunii cu aplicația Home Connect. Informațiile referitoare la protecția datelor pot fi consultate în aplicația Home Connect.

11 Compartiment frigider

În compartimentul frigider puteți depozita carne, mezeluri, pește, produse lactate, ouă, alimente gătită, produse de brutărie și patiserie.

Temperatura poate fi reglată la valori cuprinse între 2 °C și 6 °C.

Alimentele ușor perisabile se pretează pentru depozitarea la temperaturi scăzute pe termen scurt până la mediu. Cu cât temperatura este mai scăzută, cu atât mai îndelungată va fi perioada de păstrare a prospețimii alimentelor.

11.1 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider

- Depozitați numai alimente proaspete și nedeteriorate.
- Depozitați alimentele bine ambalate etanș sau acoperite.
- Pentru a nu afecta circulația aerului și pentru a evita congelarea alimentelor, nu așezați alimentele în contact direct cu peretele posterior.
- Lăsați mai întâi preparatele și băuturile calde să se răcească.
- Acordați atenție datei de valabilitate sau datei limită de consum specificate de producător.

11.2 Zonele de răcire din compartimentul frigider

Circulația aerului din compartimentul frigider determină crearea mai multor zone reci.

Zona cea mai rece

Zona cea mai rece este între săgeata imprimată lateral și etajera aflată dedesubt.

Recomandare: Depozitați în zona cea mai rece alimentele ușor perisabile, de exemplu, peștele, mezelurile și carnea.

Zona cea mai caldă

Zona cea mai caldă este zona cea mai de sus de pe ușă.

Recomandare: Depozitați alimentele greu perisabile în zona cea mai caldă, de exemplu, brânzeturile tari și untul. Cașcavalul își păstrează aroma, iar untul poate fi întins pe pâine.

11.3 Autocolantul OK

Cu autocolantul O” puteți verifica dacă domeniile de temperatură reco-

mandate pentru siguranța păstrării alimentelor în compartimentul frigider au atins valoarea de +4 °C sau o valoare mai mică.

Autocolantul OK nu este disponibil la toate modelele.

Dacă autocolantul nu indică OK, reduceți treptat temperatura.

→ *"Setarea temperaturii din compartimentul frigider", Pagina 76*

După punerea în funcțiune a aparatului, poate dura până la 12 ore până la atingerea temperaturii setate.



Setarea corectă

12 Zona inferioară

În zona inferioară puteți depozita același tip de alimente ca și în compartimentul frigider.

Temperatura din zona inferioară este identică cu cea din restul compartimentului frigider. → *Pagina 79*

12.1 Depozitarea alimentelor în zona inferioară

- ▶ Pentru a depozita alimentele în zona inferioară, împingeți spre înapoi capacul de deasupra zonei inferioare.

→ *Fig. 5*

13 Dezghețarea

13.1 Dezghețarea compartimentului frigider

În timpul funcționării aparatului, pe peretele posterior al compartimentului frigider se formează picături de apă dezghețată sau straturi de ghea-

ță. Peretele posterior al compartimentului frigider se dezgheață automat. Apa dezghețată se scurge prin orificiul de scurgere și jgheabul de colectare a apei dezghețate și este colectată în tava de evaporare, fără a trebui să fie îndepărtată prin ștergere. Pentru a facilita scurgerea apei dezghețate și a preveni formarea mirosurilor neplăcute, țineți cont de următoarele informații: Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate → *Pagina 82*.

14 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

Curățarea locurilor inaccesibile trebuie efectuată de către unitatea de service. Pentru curățarea de către unitatea de service se pot percepe costuri.

14.1 Pregătirea aparatului în vederea curățării

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 76*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
3. Scoateți toate alimentele și depozitați-le într-un loc răcoros. Așezați acumulatorii frigorifice, dacă acestea există, pe alimente.
4. Dacă există un strat de gheață, acesta se topește.
5. Scoateți din aparat toate piesele din dotare și accesoriile.
→ *Pagina 82*

14.2 Curățarea aparatului

AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- Pătrunderea lichidelor în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă poate fi periculoasă.
- ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă.

ATENȚIE

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

- ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase dure.
- ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.

Dacă în orificiul de scurgere pătrunde lichid, conținutul tăvii de evaporare se poate revărsa.

- ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în orificiul de scurgere.
- Nu curățați piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.
- ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase.

1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. → *Pagina 81*
2. Curățați aparatul, piesele, accesoriile și garniturile ușii utilizând o lavetă, apă caldă și un detergent cu pH neutru.
3. Apoi ștergeți temeinic cu o lavetă moale și uscată.

ro Remediați defecțiunile

4. Introduceți accesoriile.
5. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ *Pagina 12*
6. Depozitați alimentele.

14.3 Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate

Pentru a facilita scurgerea apei de la dezghețare, curățați cu regularitate jgheabul și orificiul de scurgere a apei de la dezghețare.

1. Scoateți suportul de deasupra zonei inferioare. → *Pagina 82*
2. Curățați cu atenție jgheabul și orificiul de scurgere a apei de la dezghețare, de exemplu, cu un bețișor cu vată.
→ *Fig. 6*



14.4 Scoaterea pieselor din dotare

Dacă doriți să curățați temeinic piesele din dotarea aparatului, scoateți-le mai întâi din aparat.

Scoaterea suportului

- ▶ Ridicați raftul în față ①, trageți-l și scoateți-l ②.
→ *Fig. 7*

Scoaterea suportului de pe ușă

- ▶ Ridicați suportul de pe ușă și scoateți-l.
→ *Fig. 8*

14.5 Demontarea componentelor aparatului

Dacă doriți să curățați temeinic aparatul, puteți demonta anumite componente ale acestuia.

Scoaterea capacului de deasupra zonei inferioare

1. Scoateți suportul pentru sticle mari de pe ușă. → *Pagina 82*
2. Extrageți capacul de deasupra zonei inferioare până la opritor ①, ridicați-l deasupra opritorului ② și extrageți-l rabatându-l în jos ③.
→ *Fig. 9*

15 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.


⚠ AVERTISMENT


Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare la rețeaua electrică sau cablul de racordare al acestui aparat se deteriorează, el trebuie înlocuit cu un cablu de ali-

mentare la rețeaua electrică special, care poate fi achiziționat de la producător sau de la unitățile service abilitate ale acestuia.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu răcește, indicatoarele și sistemul de iluminare se aprind.	<p>Modul Demo este activat.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare cu energie electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe. 2. Așteptați 2 minute. 3. Reconectați aparatul. → <i>Pagina 12</i> 4. Mențineți apăsată tasta >, până când sunt emise 4 semnale acustice. 5. După scurt timp, verificați dacă aparatul răcește.
Sistemul de iluminare cu LED-uri nu funcționează.	<p>Sunt posibile diverse cauze.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contactați unitatea de service abilitată. Numărul de telefon al unității de service abilitate este specificat în lista cu unitățile de service abilitate anexată.
Sistemul de răcire pornește prea des și pornirea durează mai mult.	<p>Aparatul a fost deschis frecvent.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nu deschideți inutil ușa aparatului. <p>Grilajele de ventilație exterioare sunt acoperite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Îndepărtați blocajele de la grilajele de ventilare exterioare. <hr/> <p>Nu este o defecțiune. Răcitoarele moderne se deconectează mai frecvent și sunt dotate cu diverse trepte de putere, pentru a asigura o răcire eficientă.</p>  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Îndepărtați blocajele de la grilajele de ventilare exterioare. ▶ Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură. Evitați expunerea îndelungată a aparatului la radiațiile solare directe. ▶ Deschideți ușa aparatului doar cât este strict necesar. ▶ Lăsați preparatele și băuturile calde să se răcească mai întâi, înainte de a le introduce în aparat.
Home Connect nu funcționează corespunzător.	<p>Sunt posibile diverse cauze.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Accesați www.home-connect.com.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Este emis un semnal sonor de avertizare. Alarma ușii este activată.	Ușa aparatului este deschisă. ▶ Închideți ușa aparatului.
Temperatura se abate considerabil de la valoarea setată.	Sunt posibile diverse cauze. 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 76</i> 2. Reconectați aparatul după aproximativ 5 minute. → <i>Pagina 76</i> ▶ Dacă temperatura este prea ridicată, verificați-o din nou după câteva ore. ▶ Dacă temperatura este prea scăzută, verificați-o din nou în ziua următoare.
Baza compartimentului frigider este udă.	Jgheabul de scurgere a apei dezghețate sau orificiul de scurgere sunt astupate. ▶ Curățați jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate. → <i>Pagina 82</i>
Aparatul emite un zumzet, un zgomot de bolboroseală, zbârnâit, gălgâit sau de clic.	Nu este o defecțiune. Unul dintre motoare este în funcțiune, de exemplu, sistemul de răcire, ventilatorul. Agentul frigorific curge prin țevi. Motorul, comutatorul sau ventilele magnetice pornesc sau se opresc. Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul generează zgomote.	Piese din dotare se clatină sau se înțepenesc. ▶ Verificați dacă piesele din dotare pot fi demontate și montați-le la loc dacă este cazul.
	Sticlele sau vasele se ating. ▶ Poziționați sticlele sau vasele la distanță unele față de celelalte.

16 Depozitarea și eliminarea

16.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 76*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau

deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.

3. Scoateți toate alimentele.
4. Dezghețați aparatul. → *Pagina 80*
5. Curățați aparatul. → *Pagina 81*
6. Pentru a asigura ventilarea spațiului interior al aparatului, lăsați ușa acestuia deschisă.

16.2 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot re-folosii materii prime valoroase.

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Pentru a îngreuna intrarea copiilor nu se scot etajerele și recipientele din aparat.
- ▶ Nu lăsați aparatul scos din uz la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de incendiu!

În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice, care se pot aprinde.

- ▶ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.
1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
 2. Separați cablul de alimentare.
 3. Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

17 Serviciul clienți

Piesele de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate, în condițiile de garanție impuse de producător la locul utilizării, sunt gratuite. Durata minimă a garanției (garanția producătorului pentru consumatorii privați) în Spațiul Economic European este de 2 ani, în conformitate cu condițiile de garanție valabile local. Condițiile de garanție nu au efect asupra altor drepturi sau pretenții care vi se cuvin în virtutea legislației locale.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.), numărul de fabricație (FD) și numărul de ordine (Z-Nr.) al aparatului dvs. Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanearea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.

17.1 Număr de produs (E-Nr.), număr de fabricație (FD) și număr de ordine (Z-Nr.)

Numărul produsului (E-Nr.), numărul de fabricație (FD) și numărul de ordine (Z-Nr.) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

→ "Aparatul", Fig. 1/3 Pagina 75
Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

18 Date tehnice

Pe plăcuța cu date tehnice se găsesc date referitoare la agentul frigorific, la capacitatea utilă și alte date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. 1/3 Pagina 75
Acest produs are o sursă de iluminare din clasa de eficiență energetică F. Sursa de iluminare este disponibilă ca piesă de schimb și trebuie înlocuită numai de personal de specialitate calificat.

Pentru mai multe informații privind modelul dvs. accesați site-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Acest site web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor. Urmați instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinate din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

18.1 Informații despre software-ul gratuit și Open Source

Acest produs conține componente de software, care sunt licențiate de deținătorii drepturilor de autor ca software gratuit sau Open Source.

Informațiile corespunzătoare privind licența sunt stocate în aparatul electrocasnic. Accesul la informațiile corespunzătoare privind licența este disponibil și prin intermediul aplicației Home Connect: „Profil -> Mențiuni legale -> Informații privind licența”.² Puteți descărca informațiile privind licența de pe site-ul web al produsului de marcă. (Căutați pe site-ul web al produsului dumneavoastră modelul dumneavoastră de aparat și alte documente.) Alternativ, puteți solicita informațiile corespunzătoare de la osrequest@bshg.com sau de la BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Codul sursă este disponibil la solicitare.

Vă rugăm să trimiteți solicitarea la osrequest@bshg.com sau BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Subiect: „OSSREQUEST“

Costurile pentru procesarea solicitării se facturează. Această ofertă este valabilă timp de trei ani de la data achiziționării, respectiv cel puțin pentru perioada în care oferim asistență și piese de schimb pentru aparatul corespunzător.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

² În funcție de dotările aparatului

19 Declarație de conformitate


Prin prezenta, BSH Hausgeräte GmbH declară că aparatul cu funcționalitate Home Connect este în conformitate cu cerințele de bază și cu celelalte dispoziții relevantele directivei 2014/53/EU.

O declarație de conformitate RED detaliată este disponibilă pe internet, pe site-ul web www.bosch-home.com, la pagina de produs a aparatului dumneavoastră, în secțiunea destinată documentelor suplimentare.



Bandă de 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW

Bandă de 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 150 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Numai pentru utilizare în spații interioare.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Numai pentru utilizare în spații interioare.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001916915 (050506)

hr, sl, bg, ro